

ВОСЕМЬДЕСЯТ ПЯТАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 85



ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 2015

**ВОСЕМЬДЕСЯТ ПЯТАЯ
СЕССИЯ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

ТОМ 85

**ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 2015**

HU ISSN 2060 – 7423

Издатель: ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
H-1068 Budapest, Benczúr u. 25
Телефон: +(36 1) 461 80 10
E-mail: secretariat@danubecom-intern.org
Internet: <http://www.danubecommission.org>
Редактор: Секретариат Дунайской Комиссии
Отпечатано в Венгрии

Все права защищены.
Перепечатка, в том числе в отрывках,
запрещается.
Воспроизведение всей книги или любой ее
части запрещается без письменного
разрешения издателя.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Восемьдесят пятая сессия

ДК/СЕС 85

ВОСЕМЬДЕСЯТ ПЯТАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

9 декабря 2015 г.

ТОМ 85

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
г. Будапешт – 2015 г.

О Г Л А В Л Е Н И Е

| | Стр. |
|--|------|
| Список участников - ДК/СЕС 85/1 | 1 |
| Повестка дня Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии – ДК/СЕС 85/2 | 5 |
| Отчет о работе Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии | 7 |
| I. ПОСТАНОВЛЕНИЯ ВОСЕМЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ | |
| Постановление Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии, касающееся продления мандата сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 85/6 | 29 |
| Постановление Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии, касающееся переговоров о Меморандуме о взаимопонимании о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией - ДК/СЕС 85/7 | 30 |
| Постановление Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии о новой формулировке пункта 2.13 "Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним" в "Правилах процедуры и других организационных документах Дунайской Комиссии"- ДК/СЕС 85/8 | 34 |
| Постановление Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии по проекту бюджета на 2016 г. - ДК/СЕС 85/13 | 36 |
| Постановление Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам - ДК/СЕС 85/16 | 38 |

| | |
|--|-----|
| <p>II. ДОКЛАДЫ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЗАСЕДАНИЙ РАБОЧИХ ГРУПП И СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ в соответствии со статьей 6 Правил процедуры Дунайской Комиссии</p> | |
| <p>Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (17-20 ноября 2015 г.) - ДК/СЕС 85/5</p> | 41 |
| <p>Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19 - 22 октября 2015 г.) - ДК/СЕС 85/14</p> | 67 |
| <p>Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (23-24 сентября 2015 г.) - ДК/СЕС 85/15</p> | 97 |
| <p>III. ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ ВОСЕМЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ</p> | |
| <p>Бюджет Дунайской Комиссии на 2016 г. - ДК/СЕС 85/12</p> | 109 |
| <p><i>Приложение 1</i> Смета расходов на 2016 г.</p> | 111 |
| <p><i>Приложение 2</i> Должностные оклады сотрудников</p> | 115 |
| <p><i>Приложение 3</i> Должностные оклады служащих</p> | 116 |
| <p><i>Приложение 4</i> Ориентировочный перечень участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе международных организаций, конференций и совещаний в 2016 г.</p> | 117 |
| <p><i>Приложение 5</i> Суточные и гостиница</p> | 120 |
| <p><i>Приложение 6</i> Перечень изданий Дунайской Комиссии, запланированных на 2016 г.</p> | 121 |
| <p><i>Приложение 7</i> Перечень предметов инвентаря, приобретение которых запланировано на 2016 г.</p> | 124 |

| | | |
|---------------------|--|-----|
| <i>Приложение 8</i> | Расходы на проведение заседаний и совещаний Дунайской Комиссии в 2016 г. | 125 |
| | Ориентировочная повестка дня Восемьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии – ДК/СЕС 85/17 | 129 |

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ
ВОСЕМЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

А. Делегации стран-членов Дунайской Комиссии

Австрия

- г-н Антон КОЗУСНИК - Заместитель Представителя
Австрийской Республики
в Дунайской Комиссии

Болгария

- г-жа Бисерка БЕНИШЕВА - Представитель Республики
Болгарии в Дунайской Комиссии

Венгрия

- г-н Миклош ЛЕНДЕЛ - Представитель Венгрии
в Дунайской Комиссии
г-жа Рита ШИЛЕК - Советник
г-жа Хайналка РИГО - Эксперт

Германия

- г-н Хайнц-Петер БЕР - Представитель Федеративной
Республики Германии в Дунайской
Комиссии
г-н Клеменц КАУНЕ - Заместитель Представителя
г-жа Андреа КОХ - Заместитель Представителя

Республика Молдова

- г-н Владимир РУСНАК - Заместитель Представителя
Республики Молдовы
в Дунайской Комиссии

Россия

- г-н В.Н. СЕРГЕЕВ - Представитель Российской Федерации в Дунайской Комиссии
- г-н С.А. ПЛАТОВ - Эксперт
- г-н С.В. КАНУРНЫЙ - Эксперт
- г-н Ю.И. ОРЕХОВ - Эксперт
- г-н Д.В. ДОВБНЯ - Эксперт

Румыния

- г-н Александру Виктор МИКУЛА - Представитель Румынии в Дунайской Комиссии
- г-н Ион ГЫЛЯ - Заместитель Представителя
- г-жа Лаура ГРЭДИНАРИУ - Заместитель Представителя
- г-н Валерикэ БОЖИЯН - Заместитель Представителя

Сербия

- г-н Раде ДРОБАЦ - Представитель Республики Сербии в Дунайской Комиссии
- г-жа Елена ЦВИЯНОВИЧ - Заместитель Представителя

Словакия

- г-н Растислав МОЙТО - Заместитель Представителя Словацкой Республики в Дунайской Комиссии
- г-н Матей ВАНИЧЕК - Заместитель Представителя

Украина

- г-жа Виктория СВЕРЕНЯК - Заместитель Представителя Украины в Дунайской Комиссии
- г-н Максим ШОНИН - Советник
- г-н Кирилл ШАЛАМАЙ - Советник
- г-н Игорь МАХЕК - Эксперт
- г-жа Ольга ЕВТУШЕНКО - Эксперт

Хорватия

г-н Гордан ГРЛИЧ РАДМАН - Представитель Республики Хорватии
в Дунайской Комиссии

В. Делегации стран, которым на основе Постановления Пятьдесят девятой сессии Дунайской Комиссии был предоставлен статус наблюдателя (док. ДК/СЕС 59/34)

Франция

(Постановление ДК/СЕС 59/35)

г-жа Сильвет ТУРМАНТ
г-жа Бенедикт ВИЛЬЯМС

Греция

(Постановление ДК/СЕС 67/24)

г-н Лукас ТСОКОС
г-н Апостолос МИХАЛОПУЛОС

Республика Кипр

(Постановление ДК/СЕС 67/25)

г-н Антониос ТЕОХАРУС

Королевство Бельгия

(Постановление ДК/СЕС 72/12)

г-н Пим БОНН

С. Представители международных организаций

Международная комиссия для бассейна реки Сава

(Постановление ДК/СЕС 71/15)

г-н Желько МИЛКОВИЧ
г-н Горан ШУКАЛО

Европейская Комиссия

г-н Димитриос ТЕОЛОГИТИС

Международная комиссия по защите реки Дунай

г-н Раймунд МЭЙР

ПОВЕСТКА ДНЯ
Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии

1. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае.
2. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата с июня 2015 г.
3. Подписание договора о выделении гранта с *DG MOVE "Grant Agreement N°MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/S12.719921 Programme Support with regard to technical requirements in the field of maintenance of inland waterway infrastructure (Danube Commission)"*
4. Юридические вопросы
 - а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (17-20 ноября 2015 г.) в части, касающейся юридических вопросов.
5. Финансовые вопросы
 - а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (17- 20 ноября 2015 г.) в части, касающейся финансовых вопросов.
 - б) Информация об исполнении бюджета Дунайской Комиссии в 2015 году по состоянию на 13 ноября 2015 г.
 - с) Утверждение бюджета Дунайской Комиссии на 2016 год.
6. Навигационные вопросы
 - а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19-22 октября 2015 г.), раздел "Навигация".

7. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта
 - а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19-22 октября 2015 г.), раздел "Техника, включая радиосвязь".
8. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути
 - а) Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (23-24 сентября 2015 г.).
 - б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19-22 октября 2015 г.), раздел "Гидротехника и гидрометеорология".
9. Вопросы эксплуатации и экологии
 - а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19-22 октября 2015 г.), раздел "Эксплуатация и экология"
10. Статистические и экономические вопросы
 - а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19-22 октября 2015 г.), раздел "Статистика и экономика".
 - б) Наблюдение за рынком Дунайского судоходства.
11. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Восемьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии.
12. Разное.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Восемьдесят пятая сессия

ОТЧЕТ О РАБОТЕ
ВОСЕМЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

9 декабря 2015 г.
БУДАПЕШТ

Общие вопросы

1. Дунайская Комиссия (ДК) провела свою Восемьдесят пятую сессию 9 декабря 2015 г. в здании Дунайской Комиссии в Будапеште под председательством г-на Посла Раде ДРОБАЦА (Сербия).
2. В работе сессии приняли участие 28 делегатов из всех государств-членов Дунайской Комиссии, а также представители государственных наблюдателей (Франция, Греция, Республика Кипр и Королевство Бельгия). На сессии присутствовали также представители международных организаций: Международной комиссии для бассейна реки Сава, Европейской Комиссии и Международной комиссии по защите реки Дунай.
3. **Председатель** приветствовал Представителя Германии в Дунайской Комиссии господина Посла Хайнца-Петера Бера, Посла Федеративной Республики Германии в Венгрии, который впервые принимал участие в работе сессии, и пожелал ему успешной работы на благо дунайского судоходства.
4. **Председатель** выразил благодарность госпоже Послу Лизелоре Цирус, бывшему Представителю Федеративной Республики Германии в Дунайской Комиссии, за участие в работе Дунайской Комиссии.
5. Участники сессии минутой молчания почтили память ушедших из жизни Генеральных директоров Секретариата Дунайской Комиссии: господина Джорджи Лалошевича и господина Даниила Недялкова, которые возглавляли Секретариат в 1984-1990 гг. и в 1999-2007 гг. соответственно.
6. Согласно установившейся традиции, **Председатель** кратко охарактеризовал предварительные итоги работы дунайского судоходства в 2015 году:

"Навигационные условия в первой половине 2015 г. в целом можно считать удовлетворительными. Хотя уровни воды в начальный период года были достаточно низкими, они поддерживались на достаточном уровне за счет весеннего половодья и дождевых осадков. Из-за отсутствия периодов длительных сильных морозов замерзание реки не произошло.

В начале июня в гидрологическом режиме Дуная четко обозначилась тенденция достаточно раннего перехода в фазу летнего мелководья. Уже к середине июня началось резкое падение уровней на всем Дунае, что привело к серьезному осложнению навигационной обстановки.

Рабочая осадка судов к концу июля уже ограничивалась величиной менее 200 см. Одновременно с уменьшением глубин на отдельных участках реки значительно уменьшилась и ширина судового хода. По этим причинам на отдельных критических участках Нижнего Дуная караваны были вынуждены расформировываться и производить проводки по 1-2 баржам.

Подобная ситуация сохранялась до конца ноября. Незначительные подъемы воды за счет осадков в августе, сентябре и октябре не стабилизировали ситуацию. Рабочая осадка судов сохранялась на уровне 180 см, причем даже для прохождения судов с этой минимальной осадкой имелись трудности, поэтому отдельные судоходные компании были вынуждены остановить движение на Верхнем и Среднем Дунае.

Следует отметить, что подобная ситуация наблюдалась в критическом по условиям мелководья 2011 г., однако на отдельных участках реки судоходные условия в 2015 г. были даже хуже.

Что касается активности дунайского судоходства, то объемы перевозок грузов в текущем году, по оперативным данным, снизились по сравнению с 2014 г. прежде всего по причине сложной навигационной обстановки.

В отличие от грузовых перевозок позитивную динамику демонстрируют перевозки пассажиров на судах с каютами, даже несмотря на сложные навигационные условия.

Необходимо при этом отметить, что в этот сектор дунайского судоходства постоянно в течение последних пяти лет поступает значительное количество новых судов.

7. **Председатель** также сформулировал задачи Дунайской Комиссии на 2016 год:

"Что касается деятельности Дунайской Комиссии, то основными темами работы, кроме Плана работы, утвержденного 84-й сессией, остаются вопросы, касающиеся реализации "Мастер-плана по восстановлению и содержанию судового хода Дуная и его судоходных притоков" (Fairway Rehabilitation and Maintenance Master Plan for the Danube and its navigable tributaries (FRMMP)), утвержденного на встрече министров транспорта придунайских государств (Брюссель, 3 декабря 2014 г.) в качестве инструмента реализации "Декларации об эффективном содержании инфраструктуры водного пути на Дунае и на его судоходных притоках" (Люксембург, 7 июня 2012 г.), Национальных Программ (National Roadmaps) по реализации Мастер-плана и программы FAIRway.

Дунайской Комиссии в своей текущей работе также следует продолжать принимать активное участие в программах по развитию общеевропейской системы внутреннего водного транспорта, а именно NAIADES II, коридора "Рейн-Дунай", обращая особое внимание на вопросы, касающиеся собственно дунайского судоходства и его связей с другими бассейнами.

В последнее время наблюдается активизация двустороннего сотрудничества стран-членов ДК по вопросам модернизации судоходного пути на совместных участках, по вопросам пограничного и таможенного контроля. В этих процессах Дунайская Комиссия и ее Секретариат должны принимать активное участие.

Исходя из сегодняшних угроз, необходимо уделить самое серьезное внимание вопросам обеспечения безопасности (Security) дунайского судоходства.

Особое внимание Дунайской Комиссии и ее Секретариата в текущем году было уделено разработке Административного соглашения, впервые устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии (DG MOVE), которое было подписано 24 июля 2015 г."

Открытие сессии и принятие повестки дня

8. **Председатель** предложил включить в повестку дня новый пункт "Подписание Договора о выделении гранта с DG MOVE" и сообщил о

том, что в ходе сессии состоится церемония подписания соответствующего Договора между Европейской Комиссией и Дунайской Комиссией.

9. Повестка дня сессии (док. ДК/СЕС 85/2) была принята единогласно.

Принятие плана проведения сессии

10. План проведения сессии (док. ДК/СЕС 85/3)* был принят единогласно.

1. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае

11. Г-жа **Рита Шилек** (Венгрия), председатель Комитета по подготовке пересмотра Белградской Конвенции (далее – Подготовительный комитет), проинформировала сессию о состоянии работы. Она сообщила, что основной проблемой, которая мешает подписанию согласованной в 2008 г. Конвенции, являются все еще существующие дебаты между Румынией и Украиной о территориальной сфере применения новой Конвенции. В частности, она заявила о том, что, " в последнее время между двумя сторонами проводились переговоры на политическом и профессиональном уровнях, однако пока конкретные результаты неизвестны. При невозможности решения данной ситуации следует оценить, выполняет ли парафированный в 2008 г. проект межгосударственного соглашения предъявляемые требования, или его следует изменить.

По вопросу модернизации Дунайской Комиссии и пересмотру Конвенции государствам-членам следует принять во внимание необходимость создания, даже в режиме ad hoc, подкомиссии по модернизации для выяснения части вопросов".

Как председатель Комитета, отвечающего за процесс пересмотра, г-жа Шилек попросила государства-члены оказать поддержку и сообщить свои позиции для создания приемлемого для всех государств-членов современного соглашения, которое обновит правовой фундамент деятельности Дунайской Комиссии.

* В архиве Дунайской Комиссии.

12. Г-н **Козусник** (Австрия) отметил, что в отношении введения в действие обновленной Конвенции государства-члены на протяжении ряда лет оказались "блокированы", и призвал не "привязывать" модернизацию Дунайской Комиссии и её правовой основы к неопределенной судьбе пересмотренной Конвенции, так как многие важные вопросы модернизации ещё не были в ней урегулированы. Он считал конструктивным предложение как можно быстрее заняться вопросами модернизации Дунайской Комиссии и её регуляционных структур, внесенное председателем Подготовительного комитета. Он поддержал предложение поставить перед государствами эту задачу во вновь создаваемой группе по модернизации.
13. Г-н **Гыля** (Румыния) заявил об открытости делегации Румынии в отношении продления переговоров о пересмотре Белградской Конвенции и о её поддержке позиции делегации Австрии о необходимости отделения процесса модернизации Дунайской Комиссии, который должен считаться приоритетом, от пересмотра Конвенции.
14. Г-жа **Свереняк** (Украина) подтвердила готовность Украинской стороны к переговорам как в двустороннем формате, так и в рамках Подготовительного комитета с целью разрешения проблемных вопросов по пересмотру Конвенции.

2. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата с июня 2015 г.

15. Г-н **Маргич** (Генеральный директор Секретариата) представил список мероприятий за последние 6 месяцев, в которых участвовали сотрудники Секретариата ДК*. Он особо выделил подписание 24 июля 2015 г. Административного соглашения между *DG MOVE* и Секретариатом Дунайской Комиссии, а также переговоры с заместителем главы кабинета комиссара Европейской Комиссии по транспорту г-жой Ун и г-ном Теологитисом (*DG MOVE*), на которых обсуждались актуальные проблемы дунайского судоходства, а также новые проекты ДК по вопросам инфраструктуры, по вопросам Административного соглашения,

* док. ДК/СЕС 85/4 в архиве Дунайской Комиссии.

защиты судов, портов и самой реки, по вопросам сотрудничества с таможенными органами и т.д.

16. Делегация Румынии поблагодарила Секретариат за подробный отчет о его деятельности в 2015 г. и внесла предложение о создании эффективного механизма координации и утверждения государствами-членами позиций Секретариата по различным вопросам. С этой целью было предложено, чтобы Секретариат, учитывая сжатые сроки, направлял государствам-членам циркулярное письмо с изложением позиции, которую он собирается отстаивать, чтобы эта позиция утверждалась ими по умолчанию.
- 3. Подписание договора о выделении гранта с *DG MOVE "Grant Agreement N°MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/S12.719921 Programme Support with regard to technical requirements in the field of maintenance of inland waterway infrastructure (Danube Commission)"***
17. В рамках сессии состоялась церемония подписания договора о выделении гранта с *DG MOVE "Grant Agreement N°MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/S12.719921 Programme Support with regard to technical requirements in the field of maintenance of inland waterway infrastructure (Danube Commission)"*. Предваряя её, г-н **Теологитис (DG MOVE)**, в частности, сказал, что договор о субсидиях между Европейской Комиссией (*DG MOVE*) и Генеральным директором Секретариата Дунайской Комиссии является результатом длительной подготовки и тесного сотрудничества между обоими учреждениями. Это сотрудничество приняло конкретные формы с 2012 г., когда ЕК опубликовала документ о подготовке программы *NAIADES*, которая была принята в 2013 г. и которая предусматривает укрепление сотрудничества между Европейской Комиссией и речными комиссиями. *"Это сотрудничество уже началось с Рейнской комиссией, с которой мы подписали Административное соглашение в 2013 г. В июне 2015 г. было решено учредить комитет (CESNI) для разработки технических стандартов в сфере внутреннего судоходства и для стандартов для профессионального обучения. Работа этого комитета уже принесла первые плоды: 26 ноября 2015 г. был принят первый европейский стандарт технических предписаний для судов внутреннего плавания, включая суда на газовом топливе (природный сжиженный газ - LNG). LNG имеет чрезвычайно большое значение для будущего внутреннего судоходства,*

поскольку в данном случае речь идёт об альтернативном экологически благоприятном топливе".

Г-н Теологитис также отметил подписание 24 июля 2015 г. Административного соглашения между Секретариатом Дунайской Комиссии и *DG MOVE*, которое предусматривает значительно более тесное взаимодействие, особенно в сфере инфраструктуры, а также в сфере наблюдения за рынком. В этой связи Европейская Комиссия хотела бы получить информацию, с помощью которой можно было бы сконцентрироваться на будущем судоходства по чрезвычайно важному для всего региона ресурсу - по Дунаю.

В заключение г-н Теологитис заявил следующее:

"После подписания Административного соглашения мы попытались конкретизировать наше сотрудничество через подписание договора о субсидиях, этим мы хотим продемонстрировать поддержку Европейской Комиссии в отношении Дунайской Комиссии (...). Мы думаем, что это наилучший способ формализовать наше сотрудничество, и целесообразно оформить его, если оно будет сконцентрировано на четырёх акциях, перечисленных в данном договоре о субсидиях. Речь идёт об отслеживании стандартов судоходности Дуная; о вопросе гидрологических данных, для чего ещё следует оказать содействие; о создании инстанции, которая могла бы обсуждать и координировать инфраструктурные проекты в контексте трансъевропейской сети и в сотрудничестве с учреждениями, отвечающими за окружающую среду, в случае Дуная это Международная комиссия по защите Дуная (МКЗД); и, наконец, о наблюдении за рынком. Это всего лишь начало ещё более тесного сотрудничества между двумя нашими Комиссиями (ЕК и ДК). Я уверен, что сотрудничество может быть конкретизировано также на политическом уровне, в форме взаимных визитов моего Комиссара в Будапешт и Председателя ДК в Брюссель, чтобы выразить волю обоих учреждений к продолжению и интенсификации их сотрудничества".

4. Юридические вопросы

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (17-20 ноября 2015 г.) в части, касающейся юридических вопросов

18. До начала обсуждения слово было предоставлено г-ну **Попе** (советник Секретариата по юридическим вопросам), который дал разъяснения относительно включения в список документов, обсуждаемых на сессии, проекта Постановления, касающегося подписания Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Секретариатом Дунайской Комиссии и Исполнительном секретариате Центрально-Европейской Инициативы (док. ДК/СЕС 85/10)*, хотя указанный документ на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в ноябре (17-20 ноября 2015 г.) не рассматривался. Г-н Попа сообщил, что проект Постановления был составлен Секретариатом Дунайской Комиссии и разослан государствам-членам перед сессией в связи с тем, что рассмотреть его на указанном заседании не было возможности по объективным причинам. Учитывая, что текст Меморандума уже знаком государствам-членам и был согласован обеими сторонами, г-н Попа попросил сессию рассмотреть и принять вышеуказанный проект Постановления.
19. Г-н **Кауне** (Германия), высказавшись за сотрудничество Секретариата ДК с Исполнительным Секретариатом Центрально-Европейской Инициативы, заявил о необходимости дополнительного изучения документа с юридической точки зрения согласно внутригосударственным предписаниям. По этой причине делегация Германии попросила разослать странам-членам английский оригинал проекта Меморандума и отложить принятие решения по данному пункту до весенней сессии Дунайской Комиссии.
20. Сессия согласилась с предложением Германии.
21. В отсутствие председателя рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам г-на Посла Варшо основные положения

* В архиве Дунайской Комиссии.

Доклада рабочей группы (док. ДК/СЕС 85/5) в юридической области кратко представил её вице-председатель г-н **Платов** (Россия).

22. Сессия приняла эту информацию к сведению и перешла к принятию рекомендованного рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам Постановления Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии, касающегося продления мандата сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии - документ ДК/СЕС 85/6.

Результаты голосования:

Постановление док. ДК/СЕС 83/6 было принято 10 голосами "за", Представитель Австрии в зале отсутствовал.

23. Г-н **Гыля** (Румыния), сославшись на четвертый абзац преамбулы Постановления ДК/СЕС 85/6, подчеркнул, что модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата представляет собой важную цель для повышения прозрачности, оказываемого доверия и международного престижа организации.
24. Далее сессия перешла к Постановлению Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии, касающемуся переговоров о Меморандуме о взаимопонимании о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией - документ – ДК/СЕС 85/7.
25. Г-н **Кауне** (Председатель Мозельской Комиссии) подчеркнул готовность Мозельской Комиссии к сотрудничеству с Дунайской Комиссией и высказался о целесообразности проведения ежегодных совместных заседаний, а также симпозиумов и семинаров.
26. **Председатель** поставил на голосование Постановление Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии, касающееся переговоров о Меморандуме о взаимопонимании о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией - документ ДК/СЕС 85/7.

Результаты голосования:

Постановление док. ДК/СЕС 85/7 было принято 10 голосами "за";
Представитель Австрии в зале отсутствовал.

27. Далее **Председатель** поставил на голосование проект Постановления Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии о новой формулировке пункта 2.13 "Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним" в "Правилах процедуры и других организационных документах Дунайской Комиссии" - документ ДК/СЕС 85/8.

Результаты голосования:

Постановление док. ДК/СЕС 85/8 было принято 10 голосами "за";
Представитель Австрии в зале отсутствовал.

5. Финансовые вопросы

- а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (17-20 ноября 2015 г.) в части, касающейся финансовых вопросов**

28. Г-н **Платов** (Россия) от имени отсутствовавшего на сессии председателя рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам г-на Посла Варшо представил основные положения Доклада (док. ДК/СЕС 85/5) в части, касающейся финансовых вопросов.

29. **Председатель** подчеркнул значение финансовой дисциплины для поддержания деятельности Дунайской Комиссии.

- б) Информация об исполнении бюджета Дунайской Комиссии в 2015 году по состоянию на 13 ноября 2015 года**

30. Сессия приняла к сведению Информацию Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК в 2015 г. по состоянию на 13 ноября 2015 г. (док. ДК/СЕС 85/11)*, а также информацию о

* В архиве Дунайской Комиссии.

поступлении взносов в бюджет Дунайской Комиссии по состоянию на 4 декабря 2015 г.

31. **Делегация Румынии** выразила озабоченность в отношении соблюдения принципа прозрачности при объявлении тендера для приобретения банка данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений (ноябрь 2015 г.).
32. По просьбе **Председателя** г-н Штеммер (Заместитель Генерального директора Секретариата по административным и финансовым вопросам) описал ситуацию с ходом тендера, объяснив задержку с его объявлением необеспеченным финансовым положением. В этом контексте было отмечено, что все требующиеся шаги, которые вытекают из принципа прозрачности, Секретариатом были соблюдены.
33. Г-н **Шиндлер** (Главный инженер Секретариата) в хронологической последовательности подробно изложил события, связанные с вышеуказанным банком данных, и особо отметил, что тендер был объявлен с опозданием, принимая во внимание позднее поступление финансовых средств. Он обратил внимание сессии на пункт в договоре о субсидиях с DG MOVE, касающийся внедрения банка данных, и призвал государства-члены поддержать его внедрение.

с) Утверждение бюджета Дунайской Комиссии на 2016 год

34. Секретарь ДК г-н Посол **Микула** (Румыния), который в соответствии со статьёй 11 Правил процедуры Дунайской Комиссии вносит на утверждение Комиссии проект бюджета ДК на следующий год, отсутствовал. По просьбе **Председателя** этот документ (док. ДК/СЕС 85/12) представил г-н Штеммер (Заместитель Генерального директора по административным и финансовым вопросам).

Г-н **Штеммер** сообщил, что дискуссии о бюджете на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам проходили не в духе консенсуса. Были рассмотрены возможности для сокращения и предприняты сокращения по определенным статьям бюджета. Посредством привлечения или целевого использования средств из Резервного фонда удалось согласовать размер членского взноса, который в итоге превышает

прошлогодний. В проект бюджета включена адаптация окладов в размере одного процента.

35. **Председатель**, ввиду отсутствия комментариев или вопросов к Секретариату, поставил на голосование Постановление Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии по проекту бюджета на 2016 г. – док. ДК/СЕС 85/13.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 85/13 было принято 8 голосами "за" и при одном голосе "против". Две делегации воздержались.

36. Г-н **Кауне** (Германия) вновь обратился к теме банка данных и заявил, что делегация Германии считает этот банк данных целесообразным и полезным, а сам процесс тендера - прозрачным. Аргументом в защиту банка данных также является, по его мнению, соблюдение рамочных расходов, предусмотренных в бюджете ДК. Делегация Германии призвала Представителя Румынии в Дунайской Комиссии (Секретаря ДК) выделить финансовые средства на приобретение банка данных.
37. Г-н **Козусник** (Австрия) поддержал позицию делегации Германии по поводу банка данных и отметил важность проделанной работы, считая сам процесс тендера корректным.
38. В поддержку делегаций Германии и Австрии выступил Представитель **Хорватии** в ДК г-н Посол **Грлич Радман**, который подчеркнул, что инициатива по внедрению банка данных с самого начала поддерживалась всеми государствами-членами.
39. Г-н **Гыля** (Румыния) пояснил, что озабоченность и сомнения Румынии вызвал такой принципиальный вопрос, как прозрачность. Не желая более возвращаться к теме тендера, он также пояснил мотивы, согласно которым Румыния воздержалась при принятии проекта бюджета: на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам группа из трёх государств предложила составить проект бюджета согласно определённым критериям. Такой проект бюджета не был составлен и не обсуждался в рабочей группе как альтернатива, на основе которой делегации могли бы высказываться или голосовать. Единственный представленный

государствам-членам проект бюджета был составлен не по этим предложениям. Из-за этого процедурного вопроса Румыния воздержалась при голосовании при принятии бюджета. Вместе с тем г-н Гыля заявил, что Румыния поддерживает деятельность Дунайской Комиссии и не выступает против цифр, содержащихся в бюджете.

40. **Председатель** поблагодарил Представителя Словакии г-на Посла Варшо за его работу на посту председателя рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, а г-на Платова - за представление Доклада.

6. Навигационные вопросы

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19-22 октября 2015 г.), раздел "Навигация"

41. Поскольку председатель рабочей группы по техническим вопросам г-н Годоров (Республика Болгария) на сессии отсутствовал, Доклад (док. ДК/СЕС 85/14) по просьбе Председателя представил Главный инженер Секретариата г-н **Шиндлер**.

7. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19-22 октября 2015 г.), раздел "Техника и радиосвязь"

42. Г-н **Шиндлер** изложил основные положения Доклада рабочей группы по этой теме. Говоря об охране внутреннего водного транспорта, он напомнил, что на 83-й сессии Дунайской Комиссии были приняты "Рекомендации по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/16). Эти Рекомендации были переданы в Секретариат ЕЭК ООН и вызвали там большой интерес. Затем Секретариат детально представил эти Рекомендации в рамках семинара в Женеве, где было высказано однозначное мнение о том, что документ ДК очень хорошо приспособлен для того, чтобы продолжать развивать существующий круг тем. При этом в учёт принимались такие трагические ключевые слова, как "опасность терроризма", темы миграции, а также возможность распространения

документа на всю инфраструктуру судоходства, включая портовые сооружения.

Рабочая группа, учитывая эти обстоятельства, пришла к выводу, что было бы полезно создать собственную группу экспертов, которая будет заниматься этой специальной тематикой. При этом дело обстоит так, что Секретариату придется действовать за пределами своей тематической сферы, а, следовательно, привлекать новую сеть экспертов, которая в конечном итоге должна включать специалистов из отвечающих за это министерств внутренних дел государств-членов.

8. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути

а) Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (23- 24 сентября 2015 г.)

б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19-22 октября 2015 г.), раздел "Гидротехника и гидрометеорология"

43. Г-н **Шиндлер** ввиду отсутствия председателей экспертной и рабочей групп кратко представил информацию по каждому пункту повестки дня и соответствующие положения Докладов.

В частности, говоря об актуализации "Общего плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае" (док. ДК/СЕС 77/10), он просил учесть определённое развитие событий: с одной стороны, появился определённый опыт из сферы Дунайской стратегии, который, в конечном итоге, оформился в создание "Мастер-плана по восстановлению и содержанию судового хода Дуная и его судоходных притоков", а также в создание национальных дорожных карт. Не в последнюю очередь пожеланием Административного соглашения между Секретариатом Дунайской Комиссии и *DG MOVE* было то, чтобы Секретариат свел воедино эти три типа документов или по крайней мере попытался разработать единую структуру. Эта мысль была поддержана рабочей группой по техническим вопросам, и Секретариату было поручено представить соответствующее предложение на очередном совещании экспертов по гидротехнике (март 2016 г.).

9. Вопросы эксплуатации и экологии

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19-22 октября 2015 г.), раздел "Эксплуатация и экология"

44. Г-н **Шиндлер** проинформировал сессию относительно обсуждаемых пунктов повестки дня комплекса тем "Эксплуатация и экология", предоставив информацию по каждому пункту. В частности, он выделил тематическую сферу "Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна". Речь в данном случае идёт о Совместном заявлении, подготовленном Дунайской Комиссией, Международной комиссией для бассейна реки Сава (МКБРС) и Международной комиссией по защите Дуная (МКЗД). В этой связи каждый год проводятся встречи, посвященные имплементации этого документа. В 2016 г. проводить такое мероприятие вновь предстоит Дунайской Комиссии.

10. Статистические и экономические вопросы

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19-22 октября 2015 г.), раздел "Статистика и экономика"

45. Г-н **Шиндлер** изложил положения соответствующего раздела Доклада рабочей группы. Он подчеркнул, что работа Секретариата по тематике "Статистика и экономика" в существенной мере зависит от того, в каком объёме и в какой время в Секретариат поступает необходимая информация от государств-членов. Именно в статистической сфере имеются значительные задержки и большие трудности по причине не поступающей или поступающей с опозданием информации.
46. Главный инженер отметил постоянную работу Секретариата по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства" и рассказал об определенных тенденциях и изменениях в сотрудничестве с Рейнской Комиссией по данному направлению. В текущем году состоялась одна встреча обеих Комиссий по этой теме, на которой произошло определённое сближение. Он выразил надежду, что в будущем и ДК, и ЦКСР удастся полностью гармонизировать подходы в отношении наблюдения за рынком, чтобы иметь в этом

смысле документ, охватывающий не только дунайское пространство, но, может быть, и европейское пространство в целом.

47. Г-н **Суворов** (Заместитель Генерального директора по развитию дунайского судоходства) представил обзор состояния рынка дунайского судоходства в 2015 г.:

Активность дунайского флота следующая: по оперативным данным, за 11 месяцев объемы перевозок грузов снизились на Верхнем и Среднем Дунае на 15% по сравнению с аналогичным периодом предыдущего года.

Несколько лучше выглядела ситуация в перевозках в направлении дельты Дуная и из дельтовых портов, но этот потенциал отработан еще в первом полугодии за счет увеличения перевозок зерна в направлении порта Констанца по сравнению с 2014 г. в 8 раз.

В отличие от грузовых перевозок, позитивную динамику демонстрировали перевозки пассажиров на судах с каютами, даже несмотря на сложные навигационные условия. По оперативным данным, объемы перевозок пассажиров на Верхнем Дунае, т.е. на линии Пассау-Вена-Будапешт-Братислава-Пассау даже в 2015 году выросли на 10%. Движение в дельту незначительно снизилось из-за того, что суда длиной 135 м, так называемые сверхбольшие европейские суда, не рисковали с осадкой 180 см двигаться в направлении дельты. Следует отметить, что количество работающих на Дунае пассажирских судов с каютами достигло 170. Это означает, что за пять лет на Дунай пришло 58 судов, и ожидается прибытие как минимум еще 9. По подсчетам ДК, фрахт пассажирского флота уже превышает 35% от общего объема фрахтовых поступлений от перевозки грузов и пассажиров на Дунае.

Подводя итоги, г-н Суворов отметил, что в целом прошедший год был неудовлетворительным с точки зрения объема грузов, невзирая на рост пассажирских перевозок.

48. **Председатель** поблагодарил г-на Суворова за предоставленную информацию, которую сессия приняла к сведению.

*

*

*

49. По завершении представления Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам **Председатель** поставил на голосование обобщающее Постановление Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам - документ ДК/СЕС 85/16.

Результаты голосования:

Постановление док. ДК/СЕС 85/16 было принято единогласно.

50. **Председатель** от имени Дунайской Комиссии поблагодарил господина Шиндлера за работу в качестве Главного инженера Секретариата, а господина Тодорова - за работу в качестве председателя рабочей группы по техническим вопросам.

11. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Восемьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии

51. **Председатель** представил документ ДК/СЕС 85/17, включавший проект Ориентировочной повестки дня Восемьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии и дату её проведения. Было решено созвать Восемьдесят шестую сессию Дунайской Комиссии 8 июня 2016 года.

12. Разное

52. **Председатель** Дунайской Комиссии, Представитель Сербии в ДК г-н Посол Дробац сообщил, что к 160-й годовщине создания первой международной организации, посвящённой судоходству по Дунаю, в Белграде будет организована выставка, на которую будут приглашены все руководители Дунайской Комиссии.
53. По запросу делегации Румынии Секретариатом была предоставлена информация по поводу проведения проверки исполнения бюджета Дунайской Комиссии за 2015 г. группой аудиторов из Республики Молдовы и Румынии.

*

*

*

54. В заключение сессии **Председатель** поблагодарил Представителей стран-членов и членов их делегаций за слаженную и продуктивную работу и за результаты, которых все сообща достигли. Он отметил, что сессия традиционно прошла в духе взаимопонимания и сотрудничества.
55. **Председатель** также поблагодарил Секретариат Дунайской Комиссии за хорошую подготовку к сессии.
56. На этом Восемьдесят пятая сессия Дунайской Комиссии завершила свою работу.

I.

ПОСТАНОВЛЕНИЯ

ВОСЕМЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ

ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии,
касающееся продления мандата сотрудников
Секретариата Дунайской Комиссии**

(принято 9 декабря 2015 г.)

Принимая во внимание положения статьи 54 "Правил процедуры Дунайской Комиссии", касающиеся продолжительности мандата сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии,

Принимая во внимание выраженную заинтересованность Дунайской Комиссии в повышении качества работы и эффективности своего Секретариата,

С учётом необходимости урегулировать вопрос продолжительности нынешнего мандата сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии до принятия бюджета на 2016 г.,

С учётом пожелания о модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата, которое на протяжении длительного времени высказывалось государствами-членами Дунайской Комиссии, и принимая во внимание статью 58 "Правил процедуры Дунайской Комиссии",

Рассмотрев соответствующий пункт повестки дня, а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (17-20 ноября 2015 г.) (док. ДК/СЕС 85/5) в части, касающейся этого пункта повестки дня,

Одобрив рекомендации, сформулированные рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам на её заседании 17-20 ноября 2015 г.,

Восемьдесят пятая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ**:

Продлить нынешний мандат сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии с 1 июля 2016 г. по 30 июня 2019 г., за исключением сотрудников из тех государств-членов, которые уже сообщили о возможной замене своих сотрудников.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии,
касающееся переговоров о Меморандуме о взаимопонимании
о сотрудничестве между Дунайской Комиссией
и Мозельской Комиссией**

(принято 9 декабря 2015 г.)

Рассмотрев пункт 4 повестки дня - Юридические вопросы - и изучив Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (17-20 ноября 2015 г.) (док. ДК/СЕС 85/5) в части, касающейся этого пункта повестки дня,

Констатировав, что необходимые предпосылки Раздела VI "Правил процедуры Дунайской Комиссии" были в целом выполнены, и

Одобрив рекомендации, высказанные рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам на её заседании 17-20 ноября 2015 г.,

Восемьдесят пятая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Поручить Секретариату Дунайской Комиссии провести переговоры с Мозельской Комиссией о Меморандуме о взаимопонимании о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией на основе текста, прилагаемого к настоящему Постановлению.

**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
МЕЖДУ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИЕЙ
И МОЗЕЛЬСКОЙ КОМИССИЕЙ**

Дунайская Комиссия и Мозельская Комиссия, именуемые в дальнейшем *Сторонами*,

Принимая во внимание, что Стороны желают установить взаимовыгодные отношения,

Принимая во внимание, что в соответствии с настоящим Меморандумом о взаимопонимании Стороны намерены поддерживать совместные инициативы, нацеленные на сотрудничество,

Настоящим договорились о нижеследующем:

**СТАТЬЯ 1
ПРЕДМЕТ И ЦЕЛЬ СОТРУДНИЧЕСТВА**

Предметом настоящего Меморандума о взаимопонимании является будущее сотрудничество между Сторонами в области судоходства на Дунае и на Мозеле в целях улучшения координации их деятельности.

**СТАТЬЯ 2
ВЗАИМНОЕ ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ СТАТУСА НАБЛЮДАТЕЛЯ**

Стороны договорились, что настоящим они взаимно предоставляют друг другу статус наблюдателя в соответствии с положениями своих внутренних регламентов. Права и обязанности обеих сторон, вытекающие из статуса наблюдателя, будут применяться согласно их внутренним регламентам.

**СТАТЬЯ 3
МЕХАНИЗМЫ СОТРУДНИЧЕСТВА**

- 3.1. Стороны выразили намерение проводить совместное заседание один раз в год для обсуждения перспектив и конкретных методов своего сотрудничества. Дата и место проведения этих заседаний будут определяться по взаимному согласию.

- 3.2. Стороны договорились о том, что они будут приглашаться и участвовать в очередных заседаниях, организуемых каждой из них. Участие одной из Сторон в очередных заседаниях другой Стороны будет проходить на основе внутренних правил процедуры принимающей Стороны.
- 3.3. Стороны будут регулярно обмениваться информацией о своей деятельности по установленным каналам.
- 3.4. Стороны определяют особые области общих интересов и займутся разработкой и поддержкой платформы в целях содействия в осуществлении, обсуждении и координации деятельности, связанной с определенной областью сотрудничества и его результатами.
- 3.5. Стороны рассмотрят возможность организации совместных симпозиумов и семинаров по определенным техническим вопросам, связанным с судоходством.
- 3.6. Стороны займутся осуществлением совместных проектов, представляющих взаимный интерес, а также обменяются полезным практическим опытом, касающимся:
 - a) регуляционной деятельности;
 - b) создания европейских транспортных коридоров и реализации планов соответствующих работ;
 - c) содействия речному транспорту и особенно интеграции речного транспорта в мультимодальные логистические цепочки;
 - d) вопросов инфраструктуры и поддержания расходов воды;
 - e) обмена данными и интеграции информационных систем, связанных с названной ранее тематикой.
- 3.7. Стороны стремятся к согласованному сотрудничеству, направленному на сближение режимов судоходства, применяемых на Дунае и на Мозеле.

СТАТЬЯ 4
ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ И СРОК ДЕЙСТВИЯ

- 4.1. Настоящий Меморандум о взаимопонимании вступает в силу с момента его подписания должным образом уполномоченными представителями каждой из Сторон.
- 4.2. Настоящий Меморандум о взаимопонимании действует 3 (три) года и будет автоматически продляться на последующие 3 (три) года, пока одна из Сторон не сообщит в письменном виде другой Стороне о своем намерении прекратить действие данного Меморандума о взаимопонимании.

СТАТЬЯ 5
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящий Меморандум о взаимопонимании в любое время может быть изменен и дополнен на основании обоюдного согласия Сторон. Наряду с этим каждая из Сторон может выйти из него в любое время, предоставив другой Стороне письменное уведомление не позднее, чем за 3 (три) месяца до намеченной ею даты.

Совершено в.....(дата).....в двух оригинальных экземплярах, на французском, немецком и русском языке.

За Дунайскую Комиссию

За Мозельскую Комиссию

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии
о новой формулировке пункта 2.13 "Описания обязанностей,
возлагаемых на сотрудников и служащих
Секретариата Дунайской Комиссии,
и квалификационных требований, предъявляемых к ним"
в "Правилах процедуры и других организационных документах
Дунайской Комиссии"

(принято 9 декабря 2015 г.)

Рассмотрев пункт 4 повестки дня – "Юридические вопросы" - и изучив Доклад о результатах работы заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (17-20 ноября 2015 г.) (док. ДК/СЕС 85/5) в части, касающейся этого пункта повестки дня,

Одобрив рекомендации, высказанные рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам на её заседании 17-20 ноября 2015 г.,

Восемьдесят пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Изменить формулировку пункта 2.13 "Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним" нижеследующим образом:

"2.13 ТЕХНИК ПО КОМПЬЮТЕРНОЙ ГРАФИКЕ
И ИТ - АДМИНИСТРИРОВАНИЮ

Обязанности

- Работает под непосредственным руководством Главного инженера и в совместной координации в вопросах изданий с советником по вопросам изданий и по связям с общественностью.
- Готовит графическую и электронную часть изданий ДК.
- Исправляет электронные графические данные.

- *Обладает солидными знаниями в обращении с актуальными графическими и типографскими программами.*
- *Заботится о данных интерактивной и электронной карты водных путей Дуная и банка данных Дунайской Комиссии.*
- *Берет на себя задачи партнера для контактов для ИТ-администрации Дунайской Комиссии*
- *Замещает техника-ротаторщика-библиотекаря в его отсутствие.*
- *Обеспечивает техническое оформление материалов для размещения на веб-сайте Дунайской Комиссии.*
- *Выполняет другие работы, связанные с деятельностью Секретариата Дунайской Комиссии, а также поручения Генерального директора и Главного инженера.*

Квалификация и опыт

- *Образование по крайней мере среднее. Диплом об окончании среднего технического учебного заведения.*
 - *Солидные знания и опыт в обращении с графическими программами и в выполнении графических работ на компьютере.*
 - *Опыт в ИТ-администрировании.*
 - *Опыт ведения и заботы о банках данных и о соответствующих программах.*
 - *Обязательно хорошее знание одного из официальных языков Комиссии. Желательно знание других официальных языков Комиссии, а также английского языка".*
2. Поручить Секретариату внести эти изменения в "Описание обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним".
 3. Новая формулировка пункта 2.13 "Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним" вступает в силу с 1 августа 2016 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии
по проекту бюджета на 2016 г.

(принято 9 декабря 2015 г.)

Рассмотрев проект бюджета Дунайской Комиссии на 2016 г. (док. ДК/СЕС 85/12), а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в части, касающейся этого вопроса (док. ДК/СЕС 85/5),

Восемьдесят пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить обычный бюджет Дунайской Комиссии на 2016 г.:
 - по приходной части 1.738.045,00 евро,
 - по расходной части 1.738.045,00 евро(док. ДК/СЕС 85/12, с Приложениями 1-8).
2. Утвердить Резервный фонд Дунайской Комиссии на 2016 г.:
 - по приходной части 93.898,00 евро,
 - по расходной части 93.898,00 евро.
3. Перечислить в обычный бюджет Дунайской Комиссии сверхнормативные средства Резервного фонда за 2015 г. в сумме 38.150,00 евро согласно статье 8.5.1.2 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии".
4. Перечислить целевым назначением из Резервного фонда в обычный бюджет Дунайской Комиссии средства в сумме 77.000,00 евро.
5. Утвердить годовые взносы государств-членов Комиссии в бюджет ДК на 2016 г. в размере 143.672,00 евро.
6. Суммы надбавок, выплачиваемых на детей сотрудников в соответствии со ст. 14 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии", установить на следующем уровне:

- a) на ребёнка дошкольного возраста - в размере 225,00 евро в месяц;
 - b) на ребёнка школьного возраста - в размере 300,00 евро в месяц.
7. Принять к сведению Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в части, касающейся проекта бюджета (док. ДК/СЕС 85/5).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии
по техническим вопросам**

(принято 9 декабря 2015 г.)

Обсудив пункты 6-10 повестки дня, касающиеся технических вопросов, и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(19-22 октября 2015 г.)* (док. ДК/СЕС 85/14),

Восемьдесят пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике *(23-24 сентября 2015 г.)* (док. ДК/СЕС 85/15).
2. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(19-22 октября 2015 г.)* (док. ДК/СЕС 85/14).

II.

**ДОКЛАДЫ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЗАСЕДАНИЙ РАБОЧИХ ГРУПП И
СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ**

в соответствии со статьей 6
Правил процедуры Дунайской Комиссии

Д О К Л А Д
о результатах заседания
рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам

1. Заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, созванное согласно пункту 6 Раздела В – "Право, финансы и публикации" - Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2015 г. до Восемьдесят шестой сессии (док. ДК/СЕС 84/20), состоялось 17-20 ноября 2015 г.
2. В заседании рабочей группы приняли участие:

Делегации стран-членов Дунайской Комиссии

Австрия

г-н Антон КОЗУСНИК

Болгария

г-н Георги ИВАНОВ
г-жа Светлана МАРИНОВА ДЕНЧЕВА
г-жа Соня ВЕЛИКОВА
г-н Иван ТАЛАСИМОВ

Венгрия

г-н Миклош ЛЕНДЕЛ
г-жа Хайналка РИГО

Германия

г-н Кристиан БРУНШ
г-жа Андреа КОХ

Республика Молдова

г-н Анатолий ЧЕБУК
г-н Владимир РУСНАК

Россия

г-н Сергей ПЛАТОВ
г-н Олег ИГНАТЬЕВ

Румыния

г-н Виктор МИКУЛА
г-жа Лаура ГРЭДИНАРИУ
г-н Валерикэ БОЖИЯН

Сербия

г-жа Елена ЦВИЯНОВИЧ

Словакия

г-н Ян ВАРШО
г-н Растислав МОЙТО
г-жа Людмила ГЛАВЕНКОВА

Украина

г-н Максим ШОНИН
г-жа Олена ПРОСКУРА
г-жа Виктория СВЕРЕНЯК

Хорватия

г-н Гордан Грлич РАДМАН
г-н Иван БУШИЧ
г-жа Марина ИВИЦА-МАТКОВАЦ

*

*

*

3. В заседании рабочей группы также приняли участие Генеральный директор Секретариата Дунайской Комиссии г-н П. Маргич, Заместители Генерального директора г-н П. Суворов и г-н А. Штеммер, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, а также советники Секретариата г-н С. Црнаклийский, г-н П. Чаки, г-жа М. Маркович, г-жа И. Смирнова, г-н Ч. Попа и г-жа О. Ротару.
4. Как было согласовано на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в мае 2015 г., Словакия в лице г-на Яна Варшо взяла на себя роль председателя. Делегация России была согласна взять на себя роль вице-председателя и выдвинет председателя на следующем заседании рабочей группы.
5. Рабочая группа приняла следующую повестку дня:
 1. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата в период с июня по ноябрь 2015 г. (проекты, командировки, заседания, инициативы).
 2. Мандат сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии с 1 июля 2016 г. и влияние этого вопроса на проект бюджета Дунайской Комиссии на 2016 г.
 3. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 2016 г.
 - 3.1. Задержка оплаты ежегодных взносов (обмен мнениями).
 4. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством - по просьбе стран-членов ДК.
 5. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии
 - 5.1. Информация Секретариата о выполнении Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии, подписанного 24 июля 2015 г. в Будапеште
 - 5.2. Проект Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией
 - 5.3. Переговоры и подписание Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Секретариатом Дунайской Комиссии и Исполнительным секретариатом Центрально-Европейской Инициативы (ЦЕИ)

По пункту 1) повестки дня - Информация Генерального директора о деятельности Секретариата в период с июня по ноябрь 2015 г. (проекты, командировки, заседания, инициативы)

6. Рабочая группа приняла к сведению устную информацию Генерального директора Секретариата о деятельности Секретариата за период с июня по ноябрь 2015 г. (РД 1).
7. В своём выступлении Генеральный директор Секретариата подчеркнул значение мероприятий, проведённых в рамках сотрудничества с Европейской Комиссией.

По пункту 2) повестки дня - Мандат сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии с 1 июля 2016 г. и влияние этого вопроса на проект бюджета Дунайской Комиссии на 2016 г.

8. Поскольку деятельность сотрудников Секретариата в нынешнем составе была оценена позитивно, делегации стран-членов высказались за продление мандата сотрудников Секретариата на трехлетний период с 1 июля 2016 г.
9. В качестве аргументов в пользу продления на три года было упомянуто, прежде всего, сохранение накопленного к настоящему времени опыта и сокращение расходов.
10. Первоначально делегация Румынии высказалась за продление мандата сотрудников лишь на один год. Но после этого Румыния, чтобы укрепить консенсус государств-членов, согласилась на продление на три года, не предопределяя возможное решение государств-членов Дунайской Комиссии, касающееся модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата.
11. В ходе дискуссии по этому пункту повестки дня делегация Сербии заявила о намерении заменить нынешнего сербского сотрудника Секретариата на другого гражданина Сербии, биография которого будет в надлежащее время передана в Секретариат ДК.

12. Поскольку замена сербского сотрудника будет осуществляться до начала второй части мандата, а не в ходе мандата или в ходе одной из его частей, расходы по соответствующей замене будет нести Дунайская Комиссия.
13. В результате обсуждения делегации стран-членов единогласно согласились продлить нынешний мандат сотрудников Секретариата ДК на три года, начиная с 1 июля 2016 г.

* *
*

14. В этой связи рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

I.

"Принимая во внимание положения статьи 54 "Правил процедуры Дунайской Комиссии", касающиеся продолжительности мандата сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии,

Принимая во внимание выраженную заинтересованность Дунайской Комиссии в повышении качества работы и эффективности своего Секретариата,

С учётом необходимости урегулировать вопрос продолжительности нынешнего мандата сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии до принятия бюджета на 2016 г.,

С учётом пожелания о модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата, которое на протяжении длительного времени высказывалось государствами-членами Дунайской Комиссии, и принимая во внимание статью 58 "Правил процедуры Дунайской Комиссии",

Рассмотрев соответствующий пункт повестки дня, а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (17-20 ноября 2015 г.) (док. ДК/СЕС 85/...) в части, касающейся этого пункта повестки дня,

Одобрив рекомендации, сформулированные рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам на её заседании 17-20 ноября 2015 г.,

Восемьдесят пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Продлить нынешний мандат сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии с 1 июля 2016 г. по 30 июня 2019 г., за исключением сотрудников из тех государств-членов, которые уже сообщили о возможной замене своих сотрудников."

* * *

*

По пункту 3) повестки дня - Проект бюджета Дунайской Комиссии на 2016 г.

15. Секретарь ДК внёс исходный проект бюджета на 2016 год (1.796.946,00 евро, что означает членский взнос в размере 156.391,00 евро) с адаптацией окладов в размере 5%, разъяснения по которому представил Секретариат.
16. Делегации Румынии, Республики Молдова и Украины высказались за сохранение абсолютного размера взноса на уровне нынешнего года (138.063,00 евро).
17. Делегация Хорватии в качестве компромисса высказала предложение о минимальном повышении взноса. Делегация Сербии поддержала предложение Хорватии.
18. Делегации Германии, России, Словакии и Болгарии рассматривали внесённый проект (150.672,00 евро), как целесообразный, и в принципе считали также реалистичной умеренную адаптацию окладов.
19. Делегация Болгарии пересмотрела свою позицию по отношению к проекту бюджета Дунайской Комиссии на 2016 г. и выразила свою поддержку в отношении тех предложений, которые удовлетворили бы большинство делегаций государств-членов ДК.

Делегация Болгарии анонсировала оплату своего членского взноса за 2015 г. не позднее 10 декабря текущего года. Делегация Болгарии подчеркнула, что в предыдущие годы случаев задержки оплаты членского взноса со стороны Республики Болгарии не было, и заявила, что будут предприняты все необходимые меры во избежание задержки оплаты членского взноса со стороны Республики Болгарии в будущем.

20. Делегация Румынии предложила в качестве возможности для сокращения членского взноса снизить расходы на издания, приостановить действие правил о надбавке за выслугу лет для сотрудников и устранить различия в окладах между Заместителями Генерального директора и советниками.
21. Делегация Германии, которую поддержали делегации Словакии и России, считала обязанностью ДК обеспечить её Секретариату достаточную финансовую основу и раскритиковала как неубедительный и не соответствующий Правилам процедуры Дунайской Комиссии подход, при котором бюджетная политика строится на основе кассовой наличности. Лишь недавно было заключено Административное соглашение с *DG MOVE*, и сейчас следует создать Секретариату финансовые возможности, чтобы он мог осуществлять вытекающую из этого дополнительную деятельность. По этой причине для сокращения предусмотренных членских взносов существует лишь очень ограниченное пространство для манёвра.
22. Российская сторона, поддержанная делегацией Хорватии, заявила, что нарушение найденного политического компромисса в отношении нынешних должностных лиц является нецелесообразным. Сейчас по этому вопросу, благодаря продлению нынешнего мандата, согласованному по пункту 2 повестки дня, имеется консенсус.
23. Делегация Республики Молдова предостерегла от роста взноса, так как в таком случае дело вновь могло бы дойти до задержки оплаты взносов, поскольку государства-члены были бы не в состоянии их вносить. Вероятно, должны были бы появиться добровольные платежи от государств-членов, у которых дела в экономике идут лучше. Но, в конечном итоге, для уменьшения взносов можно было бы также привлечь Резервный фонд.
24. Делегация Украины, ссылаясь на экономическую ситуацию в государстве, вызванную известными всем геополитическими событиями на Востоке страны, обратила внимание на существование большой доли вероятности того, что членский взнос за 2016 год, отличный от суммы, эквивалентной взносу 2015 года, не сможет быть ею выплачен. В связи с этим украинская сторона призвала членов делегаций к поиску путей по сохранению суммы взноса, равной сумме взноса за 2015 год.
25. В связи с включением для окладов персонала Секретариата ДК их символической адаптации на 1% делегация Германии позитивно

прокомментировала проект бюджета Секретариата, сумма которого была сокращена во время заседания. Однако, она с озабоченностью смотрит на внесённый проект из-за сокращения средств, поскольку тем самым работа ДК больше не будет обеспечиваться надлежащим образом. Этот проект не может в достаточной мере поддерживать задачи ДК, поэтому его следует рассматривать как ненадлежащий и не соответствующий интересам государств-членов.

26. Делегация Словакии напомнила о том, что речь идёт о сохранении работоспособности ДК, и предостерегла от того, чтобы стать жертвой финансовых вопросов.
27. Хорватская сторона, поддержанная венгерской стороной, предложила в качестве компромисса версию бюджета на основе членского взноса в размере 143.672,- евро при подпитке из Резервного фонда средствами целевого назначения, которые включают в себя также расходы на замену сербского сотрудника.
28. Делегация Венгрии предложила проверить, нельзя ли в будущем привлекать средства от спонсоров. Ныне это становится нормой.
29. Немецкая сторона высказала беспокойство в связи с предложением делегации Хорватии, так как, хотя оно и представляет собой компромисс, в будущем году эта дискуссия повторится. Даже при привлечении средств ЕС проводится проверка финансовой платёжеспособности подавшего заявку субъекта, и это является для него предварительным условием.
30. Требование румынской стороны изъять из проекта бюджета запланированный для сотрудников на будущий год рост надбавки за выслугу лет было отклонено российской стороной со ссылкой на нарушение существующих Правил процедуры.
31. Немецкая сторона заявила, что все внесённые предложения, за исключением проекта с членскими взносами на уровне 150 тысяч евро, опираются на Резервный фонд и тем самым нарушают принцип основательного бюджетного планирования. Ввиду возможного обострения бюджетных проблем от года к году следует отнестись к этому скептически.
32. Председатель предупредил, что по итогам консультаций в рабочей группе решение путем консенсуса, очевидно, недостижимо, и таким образом

придётся, вероятно, вновь обсуждать эту тему на сессии. Тем не менее, он видит возможность достижения решения, опирающегося на значительное большинство, в рамках голосования по трем версиям бюджета, вынесенным на обсуждение.

33. Делегация Румынии заявила, что после консультаций молдавской, румынской и украинской делегаций с Секретариатом ожидается появление нового проекта бюджета на основе указаний узкой группы в отношении вычёркиваний.
34. В своём высказывании по этому поводу Секретариат разъяснил, что, согласно указаниям этой узкой группы, следовало вычеркнуть все надбавки за выслугу лет, языковые надбавки, отпускные пособия и премии работникам Секретариата. Секретариат отметил, что эти указания противоречат нынешним Правилам процедуры.
35. Делегация Словакии считала, что в настоящее время речь не идёт о кризисном 2008 году. В прошлом году рабочая группа согласилась развивать бюджет. Сейчас речь идёт всего лишь о небольшой разнице во взносах.
36. В результате в ходе голосования рабочая группа большинством в 8 голосов при 3 голосах против приняла версию проекта с членским взносом в размере 143.672,- евро.

* *
*

37. В результате обсуждения рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

II.

"Рассмотрев проект бюджета Дунайской Комиссии на 2016 г. (док. ДК/СЕС 85/xx), а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в части, касающейся этого вопроса (док. ДК/СЕС 85/xx),

Восемьдесят пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить обычный бюджет Дунайской Комиссии на 2016 г.:
 - по приходной части 1.738.045,00 евро,
 - по расходной части 1.738.045,00 евро(док. ДК/СЕС 85/хх, с Приложениями 1-8).
2. Утвердить Резервный фонд Дунайской Комиссии на 2016 г.:
 - по приходной части 93.898,00 евро,
 - по расходной части 93.898,00 евро.
3. Перечислить в обычный бюджет Дунайской Комиссии сверхнормативные средства Резервного фонда за 2015 г. в сумме 38.150,00 евро согласно статье 8.5.1.2 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии".
4. Перечислить целевым назначением из Резервного фонда в обычный бюджет Дунайской Комиссии средства в сумме 77.000,00 евро.
5. Утвердить годовые взносы государств-членов Комиссии в бюджет ДК на 2016 г. в размере 143.672,00 евро.
6. Суммы надбавок, выплачиваемых на детей сотрудников в соответствии со ст. 14 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии", установить на следующем уровне:
 - а) на ребёнка дошкольного возраста - в размере 225,00 евро в месяц;
 - б) на ребёнка школьного возраста - в размере 300,00 евро в месяц.
7. Принять к сведению Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в части, касающейся проекта бюджета (док. ДК/СЕС 85/хх)."

* * *

*

38. По поводу своего голосования делегация Австрии констатировала, что в сложившейся тяжёлой ситуации решение принималось ею в первую очередь с точки зрения поддержания работоспособности организации. Она в любом случае сожалеет, что единогласная поддержка проекта бюджета оказалась невозможной, и приветствовала бы, если бы до

предстоящей сессии были предприняты усилия для достижения единства в рамках возможностей, предоставляемых Правилами процедуры.

39. Немецкая сторона просила внести в протокол следующее заявление по проекту бюджета на 2016 год:

"Делегация Германии по-прежнему считает проект бюджета Дунайской Комиссии на 2016 г., который предусматривает членские взносы в размере 143.672,- евро, недостаточным. При этом, чтобы обеспечить минимальную работоспособность ДК и её Секретариата, делегация Германии проголосовала за этот проект бюджета, отодвинув на задний план самые тяжёлые сомнения."

40. Делегация Российской Федерации сделала заявление по итогам голосования по второму варианту бюджета:

"Российская Федерация поддержала второй вариант бюджета, предусматривающий размер взноса для каждой из стран-членов в объёме 143 672,00 евро, исключительно как компромиссный, позволяющий обеспечить возможность для функционирования ДК и Секретариата ДК в 2016 г. Делегация Российской Федерации при этом продолжает придерживаться позиции, что для эффективной работы ДК необходимо постепенное наращивание её финансового потенциала в разумных объёмах. Этой цели более соответствовал бы первый вариант, предусматривающий размер взноса для каждой из стран-членов в объёме 150.672,00 евро. Третий вариант бюджета – с членским взносом в размере 138.063,00 евро - не является обоснованным ни в экономическом, ни в юридическом плане."

3.1 Задержка оплаты ежегодных взносов (обмен мнениями)

41. Государства-члены приняли к сведению без выступлений делегаций информацию Секретариата в рамках вступительного слова к проекту бюджета на 2016 г.

3.2 Информация Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии в 2015 г. по состоянию на 13 ноября 2015 г.

42. Рабочая группа приняла к сведению без замечаний Информацию Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии в 2015 г. по состоянию на 13 ноября 2015 г. (РД 3.2).

По пункту 4) повестки дня - Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством - по просьбе стран-членов ДК

43. Секретариат сообщил, что "юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством", всегда стояли в повестке дня рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, чтобы дать возможность странам-членам высказаться по этой теме и решить возможные проблемы.

44. Делегация Украины напомнила Секретариату о том, что 28 августа 2015 г. украинская сторона направила Генеральному директору письмо по теме актуальных юридических вопросов, связанных с дунайским судоходством. Наряду с этим она объявила, что до сих пор не получила никакого ответа со стороны Секретариата.

45. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что поскольку письмо Украины касалось двусторонних румынско-украинских вопросов, оно было направлено в первую очередь Представителю Румынии в ДК письмом № ДК 153/IX-2015 от 15 сентября 2015 г., а после этого письмом № ДК 161/IX-2015 от 17 сентября 2015 г. - всем странам-членам ДК. После поступления в Секретариат ответа Румынии он был направлен украинской стороне письмом № ДК 185/X-2015 от 12 октября 2015 г.

46. В ходе заседания Секретариат передал делегации Украины копию ответного письма Румынии.

47. Делегация Украины высказала следующее мнение:

Делегация Украины прокомментировала отдельные вопросы, связанные с судоходством, которые были поставлены Украиной перед Секретариатом ДК в ответ на соответствующий запрос Генерального директора

Секретариата, содержащийся в письме № ДК 121/VI-2015 от 29 июня 2015 г.

Делегация Украины акцентировала внимание рабочей группы на том, что в своём ответе на указанный запрос Генерального директора Секретариата украинская сторона представила своё видение актуальных проблем судоходства, которые не нашли своего решения на предыдущих заседаниях рабочей группы в 2012-2015 гг., включая конкретные поручения по этим вопросам, данные непосредственно Секретариату.

Делегация Украины выразила удивление тем, что Секретариат, вместо того чтобы подготовить собственное компетентное мнение по затронутым вопросам, просто разослал ответ Украины странам-членам ДК и, получив мнение компетентных органов Румынии, направил его Украине в качестве ответа.

Делегация Украины отметила, что в настоящее время между компетентными органами Украины и Румынии ведётся активный диалог на двусторонней основе. Вместе с тем имеются отдельные проблемы, указанные в письме украинской стороны № 9595/13/10-15 от 28 августа 2015 г., требующие продолжения их рассмотрения в Дунайской Комиссии в соответствии с Конвенцией о режиме судоходства на Дунае.

48. Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в повестке дня будущих заседаний.

По пункту 5) повестки дня - Международное сотрудничество Дунайской Комиссии

5.1 Информация Секретариата о выполнении Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии, подписанного 24 июля 2015 г. в Будапеште

49. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата о состоянии процесса предоставления дотаций со стороны *DG MOVE* без выступлений делегаций.

Восемьдесят пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Поручить Секретариату Дунайской Комиссии провести переговоры с Мозельской Комиссией о Меморандуме о взаимопонимании о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией на основе текста, прилагаемого к настоящему Постановлению."

*

*

*

5.3 Переговоры и подписание Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Секретариатом Дунайской Комиссии и Исполнительным секретариатом Центрально-Европейской Инициативы (ЦЕИ)

54. Секретариат проинформировал рабочую группу о состоянии ещё продолжающихся переговоров между Секретариатом ДК и Исполнительным секретариатом ЦЕИ о формулировках проекта Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между двумя Секретариатами. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению.
55. Секретариат проинформирует страны-члены ДК о дальнейшем ходе переговоров и достигнутых результатах.

По пункту 6) повестки дня - Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии

6.1 Возможность использования английского языка как рабочего языка на определенных заседаниях Дунайской Комиссии (предложение Румынии) (обмен мнениями)

56. Делегация Румынии представила целый ряд аргументов в пользу применения английского языка как рабочего языка в Дунайской Комиссии:

- совершенно очевидно, что английский является наиболее используемым языком не только в ходе неформальных дискуссий в ДК, но и в переговорах между делегациями государств-членов; часто английский язык превалирует над официальными языками ДК;
- в дебатах по деликатным вопросам делегации государств-членов выбирали использование английского языка, чтобы исключить возможные искажения при синхронном переводе с одного официального языка ДК на другой;
- в Секретариате ДК есть служащая, осуществляющая перевод на английский язык;
- в ходе дебатов в ДК служащие Секретариата уже осуществляли в ряде случаев устный перевод с английского на официальные языки ДК, причём в итоге дополнительные расходы не возникали;
- ввиду значительных финансовых трудностей в ДК использование английского языка в ходе дебатов, проводимых на официальных заседаниях ДК, могло бы сделать излишним привлечение сторонних служб для синхронного перевода и тем самым содействовать существенной экономии бюджетных средств нашей организации. Три официального языка ДК можно было бы использовать в последний день заседания для принятия доклада, причём переводчики Секретариата взяли бы на себя последовательный перевод.

57. Делегация Румынии представила конкретное предложение по изменению "Правил процедуры ДК", чтобы сделать возможным введение английского как рабочего языка ДК в ходе устных дебатов:

"32. Официальными языками Комиссии и ее органов являются немецкий, русский и французский.

33. Английский может использоваться как рабочий язык ДК. На заседаниях, на которых будет использоваться английский язык, устные дебаты переводиться на официальные языки не будут.

34. **Речи, произносимые на одном из официальных языков на заседаниях Комиссии, на которых не используется английский язык, переводятся в течение того же заседания на два других официальных языка. Перевод обеспечивается Секретариатом Комиссии.**

35. Каждый Представитель имеет право пользоваться на заседаниях Комиссии языком иным, чем немецкий, русский и французский. В таком случае он обязан обеспечить перевод на один из официальных языков или на английский язык.

Переводчики Секретариата при переводе на один из двух других официальных языков могут принять за основу своего перевода перевод, сделанный на первый из языков".

58. Со ссылкой на предложение Румынии многие делегации повторили свои позиции, обозначенные в этой связи в ходе предыдущих заседаний рабочей группы.
59. По мнению делегаций Хорватии и Венгрии, английский язык мог бы заменить французский язык как официальный язык ДК, поскольку в международной практике он употребляется более часто.
60. Делегации Германии и России высказались в пользу сохранения нынешнего языкового режима в ДК, принимая во внимание положения действующей Белградской Конвенции 1948 г.
61. По мнению делегации России, предложение делегации Румынии создало бы для ДК дополнительные расходы, необходимость в увеличении количества персонала, имеющего соответствующую квалификацию, и ещё больше усложнило бы положение дел.
62. По мнению делегации Германии, нет традиций использования английского языка в дунайском судоходстве.
63. Делегация Австрии напомнила о своём предыдущем предложении установить испытательный период для применения английского языка на некоторых заседаниях ДК. Это можно осуществить без каких-либо изменений устава или Правил процедуры через использование формата неформальных встреч. При этом пункты повестки дня обсуждались бы на английском языке, а решение о результатах можно было бы затем принимать на коротком формальном заседании на официальных языках. Такой подход не отягощал бы дополнительно бюджет ДК и мог бы содействовать выяснению эффективности применения английского языка в работе ДК.

64. Председатель рабочей группы отметил, что предложение Румынии носит комплексный характер, одновременно он считал предложение Австрии очень практичным. Ничто не мешает делегациям стран-членов использовать английский язык в неформальном качестве. Для этого не требуется изменять Правила процедуры. По мнению председателя рабочей группы, можно было бы использовать английский язык на неформальных встречах руководителей делегаций перед началом официальных заседаний при условии достижения консенсуса по этому вопросу.
65. Рабочая группа приняла к сведению выступления и письменное предложение делегации Румынии и решила сохранить этот вопрос на повестке дня следующего заседания по пункту, относящемуся к модернизации.

По пункту 7) повестки дня - Вопросы персонала

7.1 Информация Секретариата, касающаяся найма нового переводчика на немецкий язык в Секретариате Дунайской Комиссии с 1 ноября 2015 г.

66. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата о шагах, которые были предприняты для замещения освобождающейся с 1 января 2016 г. должности переводчика на немецкий язык.
67. Секретариат отметил, что, несмотря на его усилия, заполнить вакантное место до сих пор не удалось. Вследствие этого Секретариат приступил к новой процедуре найма, разместив объявления в различных средствах массовой информации (интернет и пресса).
68. Делегация Австрии отметила, что явно незначительный интерес, проявленный к освободившейся должности, ставит перед нами вопрос о том, были ли недостаточными публикации с объявлениями о проведении конкурса или же были недостаточно привлекательными условия для работников соответствующей квалификации на нынешнем рынке труда. Следовало бы соответствующим образом учесть такую возможность при предстоящих шагах по регулированию условий найма, чтобы обеспечить привлечение в Секретариат, ради его способности к достижениям в работе, людей, обладающих достаточной квалификацией и мотивацией.

69. Председатель рабочей группы призвал страны-члены ДК содействовать успеху начатой Секретариатом процедуры найма посредством предложений для должности, которую предстоит заполнить.

7.2 Информация Секретариата, касающаяся вакантной должности "техник по компьютерной графике" в Секретариате Дунайской Комиссии с 1 августа 2016 г.

70. Секретариат проинформировал рабочую группу о вакантной с 1 августа 2016 г. должности техника по компьютерной графике вследствие выхода на пенсию нынешней служащей.
71. Председатель рабочей группы и Секретариат попросили делегации стран-членов ДК представить возможные кандидатуры для заполнения этой вакантной должности.

7.3 Предложение Секретариата об актуализации описания обязанностей техника по компьютерной графике, принимая во внимание современные требования к информационно-технической деятельности Секретариата Дунайской Комиссии

72. В связи с дискуссиями о предстоящем освобождении должности техника по компьютерной графике Секретариат отметил необходимость адаптации этой должности к актуальным требованиям, предъявляемым к информационно-технической деятельности Секретариата.
73. По этой причине Секретариат представил рабочей группе предложение об актуализации описания обязанностей техника по компьютерной графике, а также проект Постановления с новой формулировкой пункта 2.13 "Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним" в "Правилах процедуры и других организационных документах Дунайской Комиссии". В проекте Постановления предлагается, чтобы новая формулировка пункта 2.13 вступила в силу с 1 августа 2016 г.

- *Готовит графическую и электронную часть изданий ДК.*
- *Исправляет электронные графические данные.*
- *Обладает солидными знаниями в обращении с актуальными графическими и типографскими программами.*
- *Заботится о данных интерактивной и электронной карты водных путей Дуная и банка данных Дунайской Комиссии.*
- *Берет на себя задачи партнера для контактов для ИТ-администрации Дунайской Комиссии*
- *Замещает техника-ротаторщика-библиотекаря в его отсутствие.*
- *Обеспечивает техническое оформление материалов для размещения на веб-сайте Дунайской Комиссии.*
- *Выполняет другие работы, связанные с деятельностью Секретариата Дунайской Комиссии, а также поручения Генерального директора и Главного инженера.*

Квалификация и опыт

- *Образование по крайней мере среднее. Диплом об окончании среднего технического учебного заведения.*
 - *Солидные знания и опыт в обращении с графическими программами и в выполнении графических работ на компьютере.*
 - *Опыт в ИТ-администрировании.*
 - *Опыт ведения и заботы о банках данных и о соответствующих программах.*
 - *Обязательно хорошее знание одного из официальных языков Комиссии. Желательно знание других официальных языков Комиссии, а также английского языка".*
2. Поручить Секретариату внести эти изменения в "Описание обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним".

3. Новая формулировка пункта 2.13 "Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним" вступает в силу с 1 августа 2016 г."

* *

*

По пункту 8) повестки дня - Информация Секретариата о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну в сфере наблюдения за рынком европейского внутреннего судоходства

76. Рабочая группа заслушала устное сообщение Секретариата по данному вопросу и приняла к сведению Информацию Секретариата (РД 8).
77. Рабочая группа была также проинформирована о том, что рабочая группа по техническим вопросам на своём заседании (19-22 октября 2015 г.) также приняла к сведению аналогичную Информацию Секретариата, включая содержание раздела "Бассейн Дуная", который будет составлять Секретариат ДК для бюллетеня, выпускаемого ЦКСР, согласно Административному Соглашению между ДК и *DG MOVE*.
78. Секретариат также представил краткий обзор ситуации на Дунае, сложившейся во втором полугодии 2015 г. в связи с критическим мелководьем.

По пункту 9) повестки дня - Разное

9.1 Предложение Сербии в отношении проведения в Белграде юбилейных торжеств по случаю 160-летия основания Европейской Дунайской Комиссии

79. Рабочая группа приняла к сведению информацию делегации Сербии о возможности провести в июне 2016 г. очередную, 86-ю сессию Дунайской

84. Немецкая сторона заявила, что отчёт об использовании служебных автомобилей с проведением анализа нецелесообразен. Секретариату в эти дни предстоят, без сомнения, более важные дела.
85. Советник Секретариата по юридическим вопросам разъяснил, что у государств-членов имеется право требовать предоставления отчётов. Для требования о продаже служебного автомобиля, поскольку речь также идёт о самом дорогостоящем имуществе ДК, такое желание, тем не менее, должно получить большинство голосов.
86. Делегация Республики Молдова потребовала ознакомить её с окладами всех работников Секретариата, включая все надбавки. Секретариат представил обзорную информацию сразу после окончания заседания и подчеркнул, что эти сведения предназначены только для внутреннего пользования, а не для дальнейшего распространения.

*

*

*

87. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам представляет настоящий Доклад на одобрение Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии.

Д О К Л А Д
о результатах заседания
рабочей группы по техническим вопросам

1. Рабочая группа по техническим вопросам провела свое заседание 19-22 октября 2015 г. согласно разделу С Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2015 г. до Восемьдесят шестой сессии.
2. В заседании рабочей группы приняли участие:

А. Делегации стран-членов Дунайской Комиссии

Австрия

г-н Бернд БИРКЛХУБЕР
г-н Петер ЛОРЕНЦ

Болгария

г-н Тони ТОДОРОВ
г-н Иван ИВАНОВ

Венгрия

г-н Янош ЖОЛДОШ

Германия

г-н Норман ГЕРХАРДТ
г-жа Петра ШРАЙЕР-ЭНДРЕС

Республика Молдова

г-н Игорь ЗАХАРИЯ
г-н Виктор АНДРУШКА

Россия

г-н Сергей КАНУРНЫЙ
г-н Дмитрий ДОВБНЯ
г-н Олег ИГНАТЬЕВ

Румыния

г-н Валерикэ БОЖИЯН
г-жа Моника ПАТРИКИ
г-н Даниэль ГРОСУ

Сербия

г-жа Ивана КУНЦ

Словакия

г-н Матей ВАНИЧЕК
г-жа Рената ВАДКЕРТИОВА
г-жа Ленка КОПРИОВОВА
г-н Роман ЦАБАДАЙ
г-н Марош НИКОЛАЙ
г- Мартин БОРОШ
г-н Павел ВИРАГ

Украина

г-н Игорь ГЛАДКИХ
г-н Микола СЛЁЗКО
г-н Игорь СЕНИЛОВ

Хорватия

г-жа Марина ИВИЦА-МАТКОВАЦ

В. Международные организации

Международная комиссия для бассейна реки Сава

г-н Горан ШУКАЛО

* *

*

3. В заседании рабочей группы также приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н П. Маргич, Заместители Генерального директора г-н П. Суворов и г-н А.Штеммер, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, а также советники Секретариата г-н И. Матич, г-н С. Црнаклийский, г-н П.Чаки, г-жа М.Маркович, г-жа И. Смирнова, г-н Ч. Попа и г-жа О.Ротару.
4. Председателем рабочей группы по техническим вопросам был избран г-н Т. Тодоров (Болгария), вице-председателем - г-н С. Канурный (Россия).
5. Была единогласно принята следующая повестка дня:

I. НАВИГАЦИЯ

1. Основные положения о плавании по Дунаю

1.1 Адаптация ЕПСВВП 5 для Дуная.

1.2 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)"

Актуализация издания 2006 года на основе предложений государств-членов ДК.

2. Речные информационные службы (РИС)

2.1 Анализ проблем, возникающих при повседневном использовании РИС, единообразные решения для Дуная.

3. Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (например, *CESNI*) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии.

3.1 Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер

4. Аварии

Разработка Рекомендаций по общему порядку действий для предотвращения аварий судов.

5. Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и удостоверений судоводителя Составление обзора

6. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

6.1 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)".

6.2 "Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания".

6.3 "Лоцманская карта реки Дунай" (*переиздание*).

6.4 "Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае".

6.5 "Рекомендации по использованию *Inland AIS*" (веб-сайт).

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

1. Технические вопросы

1.1 "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания"

Унификация на основе Директивы 2006/87 ЕС и Резолюций № 61 и № 65 ЕЭК ООН.

2. Охрана внутреннего водного транспорта

3. Мероприятия по сокращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства

Участие в международных форумах и проектах (например, мастер-план для СПГ/*LNG*).

4. Вопросы радиосвязи

4.1 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть"

Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания (в случае необходимости).

4.2 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях – Региональная часть – Дунай"

Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания к 1 января соответствующего года на основе предложений придунайских стран.

4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом RAINWAT.

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

1. "Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае"

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

2. Альбом критических участков - узких мест на Дунае

Составление систематики оценки навигационных условий.

3. "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

Подготовка и составление документа.

4. Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ

5. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

6. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.

7. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

7.1 "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай".

7.2 "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

7.3 "Новый расчет низкого судоходного и регуляционного уровня и высокого судоходного уровня на основных водомерных постах реки Дунай за период 1981-2010 гг."

Подготовка новой актуализированной редакции:

7.4 "Продольный профиль реки Дунай" 1990 года издания.

7.5 "Альбом мостов на Дунае".

7.6 "Альбом критических участков - узких мест на Дунае".

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к "Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям" в рамках ЕЭК ООН.

1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации документа "Перечень вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов" в рамках ЕЭК ООН.

2. Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

2.1 "Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае"
Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания.

3. "Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава"

Актуализация и расширение базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями.

4. "Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна"

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите реки Дунай и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих Руководящих принципов, а также организация совместных мероприятий.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА

1. Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по следующим вопросам:

1.1 "Основные статистические показатели экономического положения дунайского судоходства" (ежегодно, за соответствующие годы).

1.2 "Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море" (ежегодно, за соответствующие годы).

2. Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

2.1 Актуализация перечня дунайских портов, используемого в действующем макете "Статистического ежегодника Дунайской Комиссии".

3. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии в области статистики и экономики

4. Издания по статистическим и экономическим вопросам

4.1. "Статистический ежегодник Дунайской Комиссии" за 2011 - 2013 гг.

4.2. "Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" – актуализация.

4.3. "Сборник документов по статистическим и экономическим вопросам".

5. Наблюдение за рынком дунайского судоходства

Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства.

VI. РАЗНОЕ

1. Список командировок на 2016 г.

Проект "Ориентировочного перечня участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе международных организаций и совещаний в 2016 г."

2. Перечень изданий Дунайской Комиссии на 2016 г.

Проект "Перечня изданий Дунайской Комиссии" на 2016 г.

3. Обзорная карта Дуная

Проект "Обзорной карты Дуная".

*

*

*

I. НАВИГАЦИЯ

I.1. Основные положения о плавании по Дунаю

I.1.1 Адаптация ЕПСВВП 5 для Дуная

6. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что ЕПСВВП 5 были приняты и Секретариат ЕЭК ООН опубликовал версии на русском и французском языке. Секретариат намерен до заседания РГ ТЕХ в апреле следующего года приступить к работе по адаптации ОППД к ЕПСВВП 5. Тогда на самом заседании делегации могли бы обсудить дальнейшие шаги.
7. Делегация Германии сообщила, что она может предоставить в распоряжение Дунайской Комиссии немецкий перевод ЕПСВВП 4.

I.1.2 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)"

– Актуализация издания 2006 года на основе предложений государств-членов ДК

8. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что действующие на национальных участках Дуная местные правила плавания соответствующих государств-членов ДК базируются на ЕПСВВП 4, и их можно увидеть на веб-сайте ДК. По мнению Секретариата, их дальнейшее совершенствование следует рассматривать в ходе адаптации ОППД (издание 2010 г.) к ЕПСВВП 5. При этом можно будет одновременно выявить несоответствия между ОППД и местными правилами, примеры которых были представлены на заседании РГ ТЕХ в апреле текущего года, чтобы тем самым достигнуть гармонизации местных правил с ЕПСВВП 5.
9. Делегация России предложила, чтобы Секретариат ДК обратился в Секретариат ЕЭК ООН с просьбой разослать странам-членам ДК и речным комиссиям полный перечень отличий текста ЕПСВВП рев.5 от формулировок ЕПСВВП рев.4, что призвано облегчить гармонизацию национальных правил плавания и документов речных комиссий с последней версией документа ЕЭК ООН.

I.2. Речные информационные службы (РИС)

I.2.1 Анализ проблем, возникающих при повседневном использовании РИС, единообразные решения для Дуная

10. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что от государств-членов ДК не поступило никакой информации о проблемах при повседневном использовании РИС. Тем самым можно исходить из того, что стандарты РИС на Дунае были внедрены безукоризненно и при их использовании нет никаких проблем.
11. Делегация России сообщила, что в европейской части её страны все внутренние водные пути покрываются РИС. Россия не имеет собственной Директивы по РИС, она использует стандарты ЕЭК ООН. Проблемы усматриваются как в финансировании береговой инфраструктуры и оснащении судов, так и в большой удаленности ремонтных мастерских от оборудования РИС. Рекомендации Дунайской Комиссии в отношении РИС не считаются необходимостью. Вместо этого Секретариату ДК следует на регулярной основе собирать и отражать в документах рабочей группы по техническим вопросам информацию от стран-членов ДК о текущем состоянии, перспективах и проблемах внедрения РИС.
12. Делегация Украины отметила, что Украинская система РИС (УКР РИС) функционирует в полном объеме в бассейнах рек Дуная и Днестра и прибрежном участке Черного моря в соответствии со стандартами и рекомендациями ЕС.

Одной из основных проблем, связанных с работой УКР РИС, являются сложности в получении финансирования для участия в общеевропейских проектах по имплементации и развитию РИС на ВВП Европы.

Украинская делегация проинформировала рабочую группу о том, что учеными Одесской национальной морской академии (ОНМА) решена задача идентификации судна, с которого ведутся переговоры, на электронной карте проблесками с дублированием отображения передаваемой информации в цифровом виде на дисплее. Практическая реализация этой разработки апробирована на морском участке с применением морских карт ECDIS. В настоящее время ведутся работы по внедрению предложенного решения в центре УКР РИС на картах стандарта INLAND ECDIS. Презентация по данному вопросу будет

представлена на заседании рабочей группы INLAND ECDIS (IEEG) в ноябре 2015 г. в г. Лиль (Франция); там же будет предложено включить данный вопрос в разработку нового стандарта INLAND ECDIS.

13. Делегация Австрии поддержала предложение Украины о представлении разработки ОНМА в виде презентации в рамках заседания рабочей группы IEEG в ноябре 2015 г.
14. Делегация Украины также считает целесообразным, чтобы Дунайская Комиссия рекомендовала странам-членам ДК при введении новых стандартов РИС обеспечивать их совместимость с применяемыми стандартами других стран Дунайского бассейна.
15. Делегация Германии считает достаточным участие в рабочей группе РИС ЕЭК ООН и в проводимой дважды в год так называемой "Неделе РИС", где встречаются эксперты РИС из всех пяти профессиональных сфер.

I.3 Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (например, CESNI) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии

I.3.1 Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер

16. Рабочая группа рассмотрела подготовленный Секретариатом проект предложений к модульному курсу: "Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер" (РД I.3.1 (2015-2)) по дисциплине "Управление судном" для включения в национальные программы обучения кандидатов на получение удостоверения судоводителя.
17. Делегация Украины, в целом одобрив проект, рекомендовала принять данный документ за основу при разработке полного модульного курса обучения, включающего в себя количество часов лекционной и тренажерной подготовки, тестирование, рекомендованную литературу и т.д., как это принято в специализированных учебных заведениях. Документ Секретариата следует направить в совместную группу экспертов по профессиональным квалификациям и стандартам обучения

во внутреннем судоходстве (*Common Expert Group on professional qualification and training standards in inland navigation, CEG*).

18. Делегация Болгарии, также в целом одобряя проект Секретариата, предложила дополнения к проекту в пп. 3 и 4d).
19. Рабочая группа поддержала предложения делегации России продолжить работу над проектом и сохранить эту тему в Плане работы Дунайской Комиссии.
20. Секретариат обратился к делегациям с просьбой направить данный проект в адрес:
 - учебных заведений, ведущих подготовку судоводителей;
 - экзаменационных комиссий, принимающих экзамены и выдающих удостоверения судоводителей для Дуная (раздел "Управление судном");
 - организаций, использующих навигационные тренажеры для подготовки судоводителей, при моделировании различных условий плавания

и к 1 февраля 2016 г. получить их мнения и предложения по данному проекту в целях внесения возможных дополнений.

I.4 Аварии

Разработка Рекомендаций по общему порядку действий в случае аварий судов

21. В отношении представленных рабочей группе "Рекомендаций по общему порядку действий для предотвращения аварий судов" (РД I.4 (2015-2)) Секретариат сообщил, что эти Рекомендации были подробно обсуждены на двух предыдущих заседаниях РГ ТЕХ и все замечания были включены Секретариатом в предлагаемый проект. Никаких других комментариев или предложений по этому документу от государств-членов ДК не поступало.
22. Делегация России передала в рамках заседания следующие предложения к этому документу:
 - в названии документа и его содержании термин – "авария" заменить на "*посадка на мель*".

- глава 3 п.1 слова "с большой вероятностью приведет" заменить на "*может привести*".
- глава 4 п.2 во втором предложении исключить слова: "устного или письменного".
- глава 5 п.1 уточнить редакцию. В пункте указана ссылка на приложение к настоящим Рекомендациям, которое не приложено.

23. Делегации Германии и Австрии намерены направить свои предложения и замечания к Рекомендациям в письменном виде.

I.5 Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и удостоверений судоводителя

Составление обзора

24. Рабочая группа приняла к сведению Опросный лист, представленный Секретариатом по этой теме (РД I.5 (2015-2)) и разработанный на основе "Обзора требований к спортивным судам с длиной менее 20 м в отношении допуска к плаванию и удостоверений судоводителя", переданного делегацией Австрии на последнем заседании РГ ТЕХ, и обратилась к делегациям с просьбой, чтобы компетентные органы государств-членов направили в Секретариат свои мнения и предложения по этому документу в письменном виде до 1 февраля 2016 г.

I.6 Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

I.6.1 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)".

25. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата о том, что еще не все страны-члены ДК передали Секретариату свои местные правила плавания.

I.6.2 "Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания"

26. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата о том, что еще не от всех стран-членов ДК в Секретариат в полном объеме

поступили сведения для некоторых приложений к "Рекомендациям Дунайской Комиссии об удостоверениях судоводителя" (док. ДК/СЕС 77/7).

I.6.3 "Лоцманская карта реки Дунай" (переиздание)

27. Секретариат проинформировал о том, что вопрос о новом издании "Лоцманской карты реки Дунай" по-прежнему ждет своего решения. Существуют бумажные карты, которые были составлены в рамках проекта NEWADA duo для всего судоходного русла Дуная и которые могут послужить исходной базой для дальнейшей обработки. При этом необходимо соответствующее решение.

I.6.4 "Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае"

28. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что это издание, принятое Постановлением Восемьдесят четвертой сессии ДК/СЕС 84/7, уже опубликовано на CD-ROM. В ходе заседания рабочей группы делегациям было передано по 2 экземпляра этой публикации на CD-ROM; по 1 экземпляру Секретариат разошлет странам-членам ДК почтой.

Далее Секретариат сообщил о том, что начата подготовка к изданию "Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" в печатном виде.

29. В связи с подготовкой к изданию "Инструкции..." в бумажной форме Секретариат разослал странам-членам ДК письмо № ДК 180/X-2015 от 7 октября 2015 г. с просьбой уточнить, какое количество экземпляров этого издания нужно компетентным органам стран-членов ДК и на каких языках.
30. Рабочая группа поддержала обращение Секретариата и просила страны-члены ДК как можно быстрее направить ответ на этот вопрос, чтобы не задерживать подготовку издания в форме книги.
31. Секретариат также проинформировал рабочую группу о том, что в соответствии с абзацем 11 Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.) актуализированная "Инструкция..." была направлена в Секретариат ЕЭК

ООН, который представит ее в качестве рабочего документа на 59-й сессии Рабочей группы по ВВТ.

32. Рабочая группа просит делегации стран-членов, которые примут участие в этой сессии, поддержать документ Дунайской Комиссии.

I.6.5 "Рекомендации по использованию *Inland AIS*" (веб-сайт)

33. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата о том, что еще не все страны-члены ДК направили информацию, требующуюся для завершения составления приложений к этим Рекомендациям. Рабочая группа рекомендовала Секретариату направить странам-членам ДК письмо с просьбой о передаче актуализированных сведений, касающихся *Inland AIS*.

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

II.1 Технические вопросы

II.1.1 Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания

Унификация на основе Директивы 2006/87 ЕС и Резолюций №№ 61 и 65 ЕЭК ООН

34. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД II.1-4 (2015-2)) в отношении гармонизации "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания".
35. Делегация России предложила внести следующие изменения в "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания":
- в пункте 1-1.5 главы 1 (Общие положения) в последнем предложении исключить слова "*за исключением Ладожского и Онежского озер в Российской Федерации*".
 - в Добавлении 2 (Образец свидетельства для судов внутреннего плавания) исключить слова "*свидетельство для судов внутреннего плавания*".

36. Рабочая группа считала целесообразным продолжить работу по унификации вышеуказанных Рекомендаций на основе Директивы 2006/87/ЕС и Резолюций № 61 и № 65 ЕЭК ООН.

II.2 Охрана внутреннего водного транспорта

37. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по данному вопросу, в том числе предложения по применению "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15), принятых Постановлением 83-й сессии (док. ДК/СЕС 83/16).

Сложности с внедрением этого документа в практику дунайского судоходства связаны с отсутствием обмена информацией об угрозах нарушения охраны, а также контактов между компетентными органами стран-членов ДК, которые отвечают за охрану на соответствующих участках Дуная.

Было отмечено, что подготовленный Дунайской Комиссией документ получил положительную оценку на заседании Рабочей группы WP.5 ЕЭК ООН в сентябре 2015 г. и существует заинтересованность в том, чтобы продолжить его совершенствование в рамках Рабочей группы SC.3/WP.3.

По мнению Секретариата, на базе документа ДК может быть сформирована рабочая платформа для будущей разработки общеевропейской системы безопасности судоходства, включая борьбу с терроризмом.

38. Делегация Сербии проинформировала рабочую группу о том, что документ ДК/СЕС 83/15 будет внесен в национальное законодательство Сербии и введен в действие с 2016 г. Было также сообщено, что сведения о компетентных органах, отвечающих за охрану судоходства на участке Республики Сербии, будут представлены в Секретариат ДК.
39. Делегация Республики Молдовы сообщила, что сведения о компетентных органах, отвечающих за охрану судоходства на участке Республики Молдовы, будут представлены в Секретариат ДК.
40. Делегация Российской Федерации отметила значимость документа Дунайской Комиссии и проинформировала о Федеральном законе о

транспортной безопасности РФ, где определены основные требования к объектам транспортной инфраструктуры в целях защиты от актов незаконного вмешательства.

41. Делегация Болгарии проинформировала рабочую группу о том, что во время визита Генерального директора Секретариата Дунайской Комиссии г-на П.Маргича в Военно-морскую академию Болгарии состоялись переговоры с ее руководством, на которых обсуждались возможности сотрудничества между Военно-морской академией и Дунайской Комиссией по вопросам безопасности судов и защиты портов от террористических атак.
42. По предложению болгарской делегации рабочая группа поручила Секретариату изучить возможности будущего сотрудничества по указанным вопросам.
43. Наряду с этим делегация Болгарии сообщила, что соответствующие сведения в отношении "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" были переданы и Болгарией.
44. Делегация Украины представила информацию о типовых случаях несанкционированного проникновения на самоходные суда Украинского Дунайского пароходства, стоящие на якорных стоянках, и хищениях судового имущества, а также о срывах пломб на трюмах и о хищениях груза.

По мнению делегации Украины, в районах реки, где имеют место неоднократные случаи подобного рода, следует вводить специальные меры контроля, которые должны осуществляться компетентными органами страны, ответственными за охрану судоходства на данном участке.

45. Делегация Австрии отметила, что в работе по имплементации документа ДК в судоходство не следует смешивать понятия *Safety* и *Security*, относящиеся к разным ведомствам в странах-членах.
46. Делегация Словакии также отметила необходимость разделения ответственности за обеспечение данного вида безопасности судоходства, понимая это в большей мере как полицейские функции. При разработке системы оповещения судоходства об угрозах нарушения охраны необходимо иметь в виду возможности системы РИС.

47. Рабочая группа считала целесообразным продолжить работу по вопросу охраны судоходства, а именно по имплементации "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае", и активизировать сотрудничество с ЕЭК ООН, специализированными организациями (*AQUAPOL*) и компетентными органами стран-членов ДК.

II.3 Мероприятия по предотвращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства

Участие в международных форумах и проектах (например, мастер-план для СПГ/*LNG*)

48. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД II.1-4 (2015-2)) в части, касающейся этого пункта повестки дня и, учитывая важность вопроса, считала целесообразным продолжить работу над проблемой загрязнения воздуха от внутреннего судоходства.

II.4 Вопросы радиосвязи

49. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД II.1-4 (2015-2)) в части, касающейся данной темы, а также рассмотрела проект нового "Руководства по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях", которое заменит "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть" – документ ДК/СЕС 60/47 2002 года издания.
50. Рабочая группа предложила Секретариату дополнить проект этого документа с учетом предложений, которые поступят в будущем, и повторно рассмотреть его на следующем заседании рабочей группы.
51. Рабочая группа была проинформирована о том, что 29-30 сентября 2015 г. в Вене состоялось очередное заседание Комитета RAINWAT, в котором принял участие представитель Секретариата ДК. В повестке дня заседания был в том числе пункт о присоединении в будущем к Соглашению RAINWAT Российской Федерации и Украины. Представитель Секретариата сообщил, что работа в этом направлении продолжается в обеих странах.

III. ГИДРОТЕХНИКА и ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

52. Рабочая группа приняла к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (РД III.1-7 (2015-2)).

III.1 Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае.

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

53. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня.
54. Рабочая группа одобрила редакционные поправки и предложения компетентных органов Германии, касающиеся немецкого участка реки в "Плане основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае".
55. Рабочая группа поддержала предложение группы экспертов по гидротехнике, содержащееся в абзаце 8 вышеупомянутого Доклада.

III.2 Альбом критических участков - узких мест на Дунае.

Составление систематики оценки навигационных условий

56. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня.
57. Рабочая группа поддержала предложение последнего совещания группы экспертов по гидротехнике поручить Секретариату до следующего совещания составить примеры документации согласно методике из презентации Секретариата на совещании 23-24 сентября 2015 г. в отношении новой системы мониторинга перекатов на Дунае. Если это не получится сделать на основе данных за один год, уже собранных для "Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай", следует дополнительно запросить соответствующие недостающие данные у компетентных органов стран-членов ДК в рамках "пилотного проекта".

III.3 "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг." - подготовка издания

58. Секретариат проинформировал рабочую группу о состоянии работ по подготовке этого издания. Данные для Гидрологического справочника поступили в соответствии с установленным на прошлом заседании сроком (30 июня 2015 г.) только от компетентных органов Румынии, Украины, Словакии и Болгарии.
59. Секретариат также сообщил, что в соответствии с поручением совещания группы экспертов по гидротехнике (пункт 21 Доклада) и на основе предложения Австрии (письмо № ДК 129/VII-2015 от 10 июля 2015 г.) был разработан проект Опросного листа по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае, а также образец графика, с помощью которого можно будет отображать ситуацию с прекращением судоходства вдоль всего Дуная в течение календарного года. Эти проекты в ближайшее время будут разосланы странам-членам ДК.
60. Рабочая группа просит компетентные органы стран-членов по возможности ускорить передачу отсутствующей информации для подготовки Гидрологического справочника.

III.4 Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ

61. Секретариат сообщил, что до начала заседания рабочей группы предложений от стран-членов ДК по этому пункту повестки дня не поступило.

III.5 Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных

62. Рабочая группа приняла к сведению соответствующий раздел Доклада о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (абзацы 25-26 из РД III.1-7 (2015-2)).

III.6 Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами

63. Секретариат сообщил, что в настоящее время он не располагает информацией о новых проектах, касающихся вопросов влияния изменения климата на внутреннее судоходство. Рабочая группа приняла это к сведению.

III.7 Издания

III.7.1 "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай"

64. Секретариат сообщил, что после совещания группы экспертов по гидротехнике были получены данные для "Ежегодных докладов о судоходном пути Дунай" за 2007 и за 2008 годы от компетентных органов Сербии.
65. Рабочая группа приняла к сведению, что Секретариат на основе имеющихся в его распоряжении данных в августе 2015 г. завершил подготовку всех глав Ежегодников за 2007-2012 гг. Для подготовки Ежегодника за 2013 г. (за исключением главы III.2) данные направили только Словакия и Румыния.
66. Рабочая группа поддержала предложение группы экспертов, содержащееся в абзаце 30 Доклада о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (РД III.1-7 (2015-2)).
67. Рабочая группа призвала компетентные органы стран-членов ДК по возможности ускорить отправку данных для подготовки "Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай" за 2013 г.

III.7.2 "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

68. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня и призвала компетентные органы стран-членов ДК по возможности ускорить отправку сведений для подготовки "Гидрологического справочника реки Дунай 1921-2010 гг."

III.7.3 "Новый расчет низкого судоходного и регуляционного уровня и высокого судоходного уровня на основных водомерных постах реки Дунай за период 1981-2010 гг."

69. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что составление этого издания завершено; оно размещено на веб-сайте ДК и будет издано в соответствии с Постановлением Восемьдесят первой сессии ДК (ДК/СЕС 81/13) и Планом работы ДК (док. ДК/СЕС 83/23).
70. Рабочая группа согласилась с предложением группы экспертов снять этот пункт с повестки дня.

III.7.4 "Продольный профиль реки Дунай" 1990 года издания

III.7.5 "Альбом мостов на Дунае"

III.7.6 "Альбом критических участков - узких мест на Дунае"

71. Рабочая группа приняла к сведению соответствующую часть Доклада о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (РД III.1 7 (2015-2), абзац 35).
72. Секретариат также проинформировал о том, что от компетентных органов Австрии и Сербии уже поступили уточненные данные для "Таблицы габаритов судоходных пролетов мостов на Дунае" и для "Таблицы габаритов судоходных пролетов мостов над шлюзами", которые содержатся в "Альбоме мостов на Дунае".
73. Рабочая группа приняла к сведению соответствующую часть вышеупомянутого Доклада (РД III.1-7 (2015-2), абзац 37).

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ и ЭКОЛОГИЯ

IV.1 Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

IV.1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям в рамках ЕЭК ООН

74. Рабочая группа приняла к сведению Доклад об участии представителя Секретариата ДК в 27-ой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (РД IV.1.1 (2015-2)).

IV.1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации документа "Перечень вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов" в рамках ЕЭК ООН

75. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата о его участии в актуализации документа "Перечень вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов" в рамках ЕЭК ООН (РД IV.1.2 (2015-2)).

IV.2 Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

IV.2.1 Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае

Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания

76. Секретариат проинформировал о том, что во время совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов", состоявшегося в марте 2015 г., удалось значительно продвинуться в достижении согласия в отношении гармонизации соответствующих Рекомендаций ДК с КОВВП, и что на следующем совещании группы экспертов с 8 по 10 марта 2016 г. следует открыть тематический блок "Модель финансирования".

77. Делегация Австрии отметила, что на базе Рекомендаций не может существовать никакого финансового клиринга.

IV.3 "Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава"

Актуализация и расширение базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями

78. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что страны-члены ДК не передали никакой новой информации для актуализации сведений в этом издании. По этой причине можно исходить из того, что издание 2012 г. по-прежнему является актуальным.
79. В интересах актуализации "Альбома портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава" страны-члены ДК вновь попросили официально направлять соответствующие сведения и информацию при их изменении по сравнению с изданием 2012 г.

IV.4 Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите Дуная и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих руководящих принципов, а также организация совместных мероприятий

80. Секретариат проинформировал о том, что Шестая встреча по дополнению Совместного заявления (*6-th Meeting on follow-up of the Joint Statement*), которая была организована МКЗД в Вене, состоялась 10 – 11 сентября 2015 г. Процесс Совместного Заявления оказывает воздействие в направлении коммуникации и обмена опытом. Успешное планирование проектов с участием экспертов из сферы окружающей среды подчеркивает необходимость продолжать двигаться по пути, проложенному в 2007 г. подписанием Совместного заявления.
81. Секретариат сообщил, что по причине закрепленного в Совместном заявлении принципа ротации Седьмую встречу по дополнению Совместного заявления предстоит организовать Дунайской Комиссии в Будапеште. Следует закрепить в Плане работы соответствующие даты в течение сентября-октября 2016 г.

V. СТАТИСТИКА и ЭКОНОМИКА

V.1 Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по следующим вопросам:

V.1.1 "Основные статистические показатели экономического положения дунайского судоходства" (ежегодно, за соответствующие годы).

V.1.2 "Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море" (ежегодно, за соответствующие годы).

82. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД V.1- V.4 (15-2)) в части, касающейся данного вопроса, охватывающего сведения за 2014 г.
83. Рабочая группа была дополнительно проинформирована о том, что после рассылки указанного рабочего документа странам-членам в Секретариат поступили данные за 2014 г. от Хорватии и Болгарии.
84. Было констатировано, что данных для подготовки документа "Основные статистические показатели экономического положения дунайского судоходства за 2014 г." пока недостаточно, не только имея в виду количество стран, представивших эти данные, но и их требуемый объем.
85. Одной из важных причин такого положения является ограничительное законодательство в области защиты данных в ряде стран-членов ДК, на что, например, ссылаются в своем письме № 1846/08.10.2015 компетентные органы Болгарии. В результате Секретариат получает формуляры СТ-1 - СТ-16 либо заполненными частично, либо без внесенных данных. В перспективе такая ситуация может потребовать пересмотра содержания данных формуляров на предмет сокращения запрашиваемых данных. Это, в свою очередь, может привести к ухудшению статистической базы по дунайскому судоходству, в том числе используемой для подготовки документа "Наблюдение за рынком дунайского судоходства".
86. Секретариат напомнил, что данные, используемые для подготовки материалов по пункту V.1 повестки дня, необходимы также для подготовки "Информации о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море в 2014 г.". Кроме того,

пока не опубликованы данные Германии и ЦКСР, касающиеся грузопотоков на Рейне и Майне.

V.2. Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

V.2.1 Актуализация перечня дунайских портов, используемого в действующем макете "Статистического ежегодника Дунайской Комиссии"

87. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД V.1- V.4 (15-2)) в части, касающейся данного вопроса.
88. Секретариат отметил, что на его запрос был получен ответ только от компетентных органов Хорватии, поэтому используемый в настоящее время перечень дунайских портов пока останется без изменений.
89. В то же время Секретариат ожидает возможных предложений по данному перечню от компетентных органов других стран-членов ДК.

V.3 Международное сотрудничество Дунайской Комиссии в области статистики и экономики

90. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД V.1- V.4 (15-2)) в части, касающейся данного вопроса, включая Доклад об участии представителя Секретариата ДК в 66-й сессии рабочей группы ЕЭК ООН по статистике транспорта (WP.6), который был ранее разослан странам-членам.

V.4 Издания по статистическим и экономическим вопросам

V.4.1 "Статистический ежегодник Дунайской Комиссии" за 2011 - 2013 гг.

V.4.2 "Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" – актуализация

V.4.3 "Сборник документов по статистическим и экономическим вопросам"

91. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД V.1- V.4 (15-2)) в части, касающейся данного вопроса.

92. Секретариат проинформировал рабочую группу о следующем:

- завершена работа по подготовке к изданию на CD-ROM "Статистического ежегодника Дунайской Комиссии" за 2011 г.; этот документ, как и "Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2010 г.", готов к передаче в типографию для публикации в бумажной форме;
- продолжается работа по подготовке статистических ежегодников за 2012 и 2013 гг. Соответствующие данные частично отражены в "Статистике дунайского судоходства в 2012-2013 гг.", размещенной на веб-сайте ДК;
- новой информации для актуализации "Информационного сборника о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" и "Сборника документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам" не поступало.

* * *

*

93. Рабочая группа вновь поддержала обращение Секретариата к компетентным органам стран-членов о своевременном и в возможно более полном объеме предоставлении статистических данных и иных сведений для подготовки документов и изданий по всем статистическим и экономическим вопросам.

V.5 Наблюдение за рынком дунайского судоходства

Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства

94. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: первое полугодие 2015 г." (РД V.5 (2015-2)), а также сообщение о сложившейся на рынке текущей ситуации, связанной с критическим мелководьем во втором полугодии 2015 г.
95. Делегация России выразила благодарность Секретариату за проделанную работу, отметив при этом позитивные тенденции в развитии рынка дунайского судоходства, особенно что касается прихода на Дунай новых пассажирских судов.
96. Делегация Словакии также поблагодарила Секретариат за подготовку документа и отметила, что в "Белой книге по эффективному и устойчивому внутреннему водном транспорту в Европе" намечен перевод около 20% дополнительного объема грузов на водный транспорт с железнодорожного; однако это возможно только в том случае, если усилия по созданию благоприятных условий судоходства будут более эффективными.
97. Делегация Германии сослалась на известные проблемы в связи со сбором статистических данных о движении судов и грузов. Одновременно делегация Германии сообщила о планах в будущем использовать в целях статистики и данные АИС, и выразила надежду, что тем самым улучшится качество национальной статистической информации о внутреннем судоходстве.
98. Делегация Словакии, продолжая эту тему, подчеркнула, что более эффективным и достоверным методом оценки рынка являются данные, полученные от портов.
99. В дальнейшей дискуссии делегации Германии, Словакии и Австрии высказали свое мнения по юридической форме использования данных по судоходству с использованием РИС (АИС).

100. С целью окончательного формирования структуры проекта "Наблюдение за рынком дунайского судоходства" Секретариат вновь обратился с просьбой о предоставлении ежемесячных данных:
- к компетентным органам Сербии и Румынии: по проходам судов и по грузопотокам через гидроузел "Железные Ворота I",
 - к компетентным органам Румынии: по Сулинскому каналу и каналу Дунай – Черное море,
 - к компетентным органам Украины: по Килийскому гирлу.
101. Секретариат ознакомил рабочую группу со своей позицией в отношении сотрудничества с ЦКСР в вопросе наблюдения за рынком в свете п. 5.4 Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта (*DG Move*) Европейской Комиссии. Рабочая группа одобрила позицию Секретариата.

VI. РАЗНОЕ

VI.1 Список командировок на 2016 г.

102. Рабочая группа рассмотрела проект "Ориентировочного перечня участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе международных организаций, конференций и совещаний в 2016 г." (РД VI.1 (2015-2)), внесла в него некоторые изменения и передает его рабочей группе по юридическим и финансовым вопросам с целью его последующего представления на утверждение Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии.

VI.2 Перечень изданий Дунайской Комиссии на 2016 г.

103. Рабочая группа рассмотрела проект "Перечня изданий Дунайской Комиссии, запланированных на 2016 г." (РД VI.2 (2015-2)) в части, ее касающейся, и передает его рабочей группе по юридическим и финансовым вопросам с целью его последующего представления на утверждение Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии.
104. Делегация России напомнила, что официальными языками Дунайской Комиссии являются русский, немецкий и французский. В случае, если

"Обсудив пункты ... повестки дня, касающиеся технических вопросов, и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19 - 22 октября 2015 г.) (док. ДК/СЕС 85/...),

Восемьдесят пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (23 - 24 сентября 2015 г.) (док. ДК/СЕС 85/...).
2. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19 - 22 октября 2015 г.) (док. ДК/СЕС 85/...)"

*

*

*

112. Рабочая группа представляет настоящий Доклад на одобрение Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии.

Д О К Л А Д
о результатах совещания группы экспертов
по гидротехнике

1. Группа экспертов по гидротехнике провела свое совещание, созванное согласно Разделу С Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2015 г. до Восемьдесят шестой сессии (док. ДК/СЕС 84/20), 23-24 сентября 2015 г.
2. В совещании приняли участие эксперты из Австрии, Германии, Румынии, Сербии, Словакии и Хорватии. *(Список участников содержится в Приложении *.)*
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н П.Маргич, Заместители Генерального директора г-н П.Суворов и г-н А.Штеммер, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, а также советники г-н И.Матич, г-н П.Чаки, г-н Ч.Попа, г-жа М. Маркович, г-жа И.Смирнова и г-жа О.Ротару.
4. Председателем совещания был избран господин К.Хаккель (Австрия).
5. Совещание приняло следующую повестку дня:
 1. **"Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае"**
Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.
 - 1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.
 2. **Альбом критических участков - узких мест на Дунае**
Составление систематики оценки навигационных условий.

* В архиве Дунайской Комиссии.

3. "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

Подготовка и составление документа.

4. Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ

5. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

6. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.

7. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

7.1 "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай".

7.2 "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

7.3 "Новый расчет низкого судоходного и регуляционного уровня и высокого судоходного уровня на основных водомерных постах реки Дунай за период 1981-2010 гг."

Подготовка новой актуализированной редакции:

7.4 "Продольный профиль реки Дунай" 1990 года издания.

7.5 "Альбом мостов на Дунае".

7.6 "Альбом критических участков - узких мест на Дунае".

8. Разное

– Информация Секретариата о предлагаемом проекте по теме "Формирование седиментов на Дунае".

*

*

*

По отдельным пунктам повестки дня были достигнуты следующие результаты:

По пункту 1) повестки дня - Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10

- 1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран
6. В дополнение к информации, которая была представлена Секретариатом по этому пункту повестки дня в рабочем документе РД 1-7 (2015), Секретариат сообщил, что в сентябре 2015 г. от компетентных органов Германии поступили новые предложения и уточнения по "Плану основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае". Группа экспертов считала целесообразным обсудить эти предложения в рабочей группе по техническим вопросам после перевода на другие официальные языки ДК.
7. Группа экспертов дала положительную оценку подписанию Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией по мобильности и транспорту Европейской Комиссии (*DG MOVE*).
8. Группа экспертов предложила поручить Секретариату гармонизировать "План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае" с "Мастер-планом по восстановлению и содержанию судового хода Дуная и его судоходных притоков" и с "Национальными дорожными картами" (*National Roadmaps*), а также составить сравнительную таблицу различий правил и постулатов в отдельных документах, чтобы иметь возможность обсудить необходимость возможных изменений документов.

По пункту 2 повестки дня - "Альбом критических участков - узких мест на Дунае"

Составление систематики оценки навигационных условий

9. Группа экспертов приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня.
10. В ходе последующей дискуссии делегация Австрии обратила внимание на то обстоятельство, что при определении критических участков нужно учитывать новые значения габаритов фарватера, утвержденные Дунайской Комиссией (док. ДК/СЕС 77/11), и в то же время идентифицировать критические участки согласно одинаковым критериям, которые, однако, до сих пор не были определены.
11. Главный инженер Секретариата подчеркнул, что проблема заключается не в новых габаритах фарватера, вступивших в силу с 1 января 2013 г., а в самом определении понятия "критический", которое до сих пор подразумевает соблюдение рекомендованной глубины по всей ширине судового хода, хотя лимитирующие точки на его краях могут не вызывать проблем для движения или не ограничивать осадку судов. Следует привести понятие "критический" в соответствие с реалиями судоходства, для которого с соблюдением требований безопасности на многих участках реки требуется значительно меньшая ширина судового хода, чем рекомендуемая Дунайской Комиссией.
12. Делегация Германии приветствовала намерение Секретариата собирать информацию о состоянии перекатов с учетом не только наиболее неблагоприятной лимитирующей глубины, но и параметров для 3 или 5 точек на поперечном профиле реки. Германия предлагает при определении понятия "критический" обратить внимание на то обстоятельство, что при осуществлении перевозок на дальние расстояния даже один короткий участок будет лимитировать осадку судна при движении по всему маршруту. Также нужно учитывать различия между Верхним и Нижним Дунаем и в этой связи подумать о внесении изменений в ранее принятые значения глубины при НСРУ.
13. Группа экспертов согласилась с тем, что для определения понятия "критический" было бы полезно графически отобразить ситуацию относительно достижения "осадки в грузу" 2,5 м и ширины фарватера по всему Дунаю с выделением зон, для которых осадка обеспечена

соответственно менее 200 дней, от 200 до 300 дней, от 300 до 345 дней, а также свыше 345 дней в году. Параллельно следует иметь для каждого участка Дуная сведения о расстояниях безопасности для выявления дней превышения.

14. Главный инженер Секретариата в своей презентации на примере данных за 2005 г. показал, каким образом Секретариат может уже сегодня отобразить ситуацию на перекатах на основе имеющихся в его распоряжении данных.
15. Делегация Германии отметила, что представленный график отображает самые неблагоприятные условия по всей ширине судового хода и тем самым не отображает фактическую доступность водного пути. В своей презентации Германия показала методы отображения ситуации, складывающейся на немецком участке Дуная.
16. Далее Секретариат в отдельной презентации продемонстрировал, каким образом в настоящее время информация о перекатах публикуется на веб-сайтах компетентных органов отдельных стран-членов ДК. Были отмечены также ограниченные возможности ныне действующей в ДК системы сбора и презентации данных о перекатах и, наконец, показаны потенциальные возможности новой системы сбора данных о перекатах на Дунае.
17. Делегация Сербии показала, какие результаты были достигнуты в рамках проекта *NEWADA duo* при исследовании и моделировании гидрологических явлений на перекатах в Сербии.
18. Группа экспертов просила разместить все презентации на веб-сайте ДК.
19. Группа экспертов предлагает поручить Секретариату до следующего заседания на основе данных для "Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай", уже собранных за один конкретный год, составить примеры документации, созданной по предложенной новой системе мониторинга перекатов, либо дополнительно запросить у компетентных органов стран-членов ДК в рамках "пилотного проекта" соответствующие недостающие данные.

По пункту 3 повестки дня - "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."
Подготовка и составление документа

20. Секретариат проинформировал группу экспертов о том, что данные для Гидрологического справочника поступили только от компетентных органов Румынии, Украины, Словакии и Болгарии, и обратил внимание на тот факт, что работа над этим изданием не может быть завершена без данных от всех стран-членов ДК. Делегация Австрии пообещала направить свои данные до следующего заседания.
21. Группа экспертов предложила поручить Секретариату подготовить проект таблицы о периодах прекращения судоходства на Дунае на основе внесенного Австрией предложения и разослать ее странам-членам ДК.

По пункту 4 повестки дня - Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ

22. Секретариат проинформировал, что до начала совещания группы экспертов предложений от стран-членов ДК по этому пункту повестки дня в Секретариат не поступило.
23. Главный инженер Секретариата предложил не включать в повестку дня тему, касающуюся пересмотра методики расчетов НСРУ и ВСУ, до тех пор, пока не появятся новые предложения от стран-членов ДК.
24. Делегация Румынии сообщила о своем намерении в ближайшее время передать Секретариату документ по этой тематике. На основе этой информации группа экспертов решила оставить данный пункт в повестке дня следующего совещания.

По пункту 5 повестки дня - "Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений"
Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных

25. Информация Секретариата по этому пункту повестки дня (РД 1-7 (2015), пункт 5 повестки дня) была принята к сведению.
26. Наряду с этим Секретариат проинформировал об учете румынских предложений и замечаний в материалах тендера и отметил, что в принципе

приступить к тендеру можно было бы немедленно, однако по причине отсутствующих взносов некоторых государств-членов в годовой бюджет ДК пока придется подождать. Создание относящейся к этому системы (управления) банком данных, на что Дунайская Комиссия выдала поручение, тем не менее, должно начаться до конца года.

По пункту 6 повестки дня - Влияние изменения климата на внутреннее судоходство
Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами

27. Секретариат сообщил, что в настоящее время он не располагает сведениями о новых проектах, касающихся вопросов влияния изменения климата на внутреннее судоходство. Группа экспертов приняла эту информацию к сведению.

По пункту 7 повестки дня - Издания
7.1 "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай"

28. Секретариат сообщил, что за неделю до начала совещания группы экспертов были получены данные для "Ежегодных докладов о судоходном пути Дунай" за 2010, 2011 и за 2013 годы от компетентных органов Румынии.

29. Группа экспертов приняла к сведению, что Секретариат на основе имеющихся в его распоряжении данных в августе 2015 г. завершил подготовку всех глав Ежегодников за 2007-2012 гг. Для подготовки Ежегодника за 2013 г. (за исключением главы III.2) данные направили только Словакия и Румыния.

30. Группа экспертов предложила поручить Секретариату завершить сбор данных для Ежегодников за 2007-2012 гг. и приступить к редактированию и подготовке этих публикаций к изданию. Данные, которые страны-члены еще успеют направить до конца 2015 г., могут быть учтены в соответствующих Ежегодниках.

31. Секретариат попросил группу экспертов по возможности ускорить отправку данных для подготовки "Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай" за 2013 г.

7.2 "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

32. Группа экспертов приняла к сведению информацию, которая была представлена Секретариатом по этому пункту повестки дня в рабочем документе РД 1-7 (2015), и просила компетентные органы стран-членов по возможности ускорить отправку данных для подготовки "Гидрологического справочника реки Дунай 1921-2010 гг."

7.3 "Новый расчет низкого судоходного и регуляционного уровня и высокого судоходного уровня на основных водомерных постах реки Дунай за период 1981-2010 гг."

33. Секретариат проинформировал группу экспертов о том, что подготовка этого издания завершена; оно размещено на веб-сайте ДК и будет издано в соответствии с Постановлением Восемьдесят первой сессии ДК (ДК/СЕС 81/13) и Планом работы ДК (док. ДК/СЕС 83/23).

34. Группа экспертов предлагает снять этот пункт с повестки дня.

7.4 "Продольный профиль реки Дунай" 1990 года издания

7.5 "Альбом мостов на Дунае"

7.6 "Альбом критических участков - узких мест на Дунае"

35. Секретариат сообщил, что по просьбе рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.) странам-членам была направлена информация о том, какие данные и в какой форме необходимо направить в Секретариат для подготовки актуализированной редакции этих изданий (письма № ДК 132/VII-2015 от 17 июля 2015 г. и № ДК 143/VIII-2015 от 26 августа 2015 г.).

36. Секретариат также проинформировал группу экспертов о том, что накануне совещания от компетентных органов Австрии поступили уточненные данные для "Таблицы габаритов судоходных пролетов мостов

на Дунае" и для "Таблицы габаритов судоходных пролетов мостов над шлюзами", которые содержатся в "Альбоме мостов на Дунае".

37. Группа экспертов приняла к сведению информацию Секретариата по этой теме и призвала компетентные органы стран-членов ДК по возможности передать в Секретариат все необходимые данные для подготовки актуализированных редакций "Продольного профиля реки Дунай" и "Альбома мостов на Дунае".

По пункту 8 повестки дня

- Разное

– Информация Секретариата о предлагаемом проекте по теме "Формирование седиментов на Дунае"

38. Секретариат проинформировал о запланированном проекте по теме "Формирование седиментов на Дунае", на который будет подана заявка в ходе объявления ("*call*"), размещенного на данный момент со стороны *Danube Transnational Program* (Дунайская Транснациональная Программа).

39. При этом партнеры по проекту имеются из всех придунайских стран, за исключением Республики Молдовы и Украины. Целью проекта будет всеобъемлющее рассмотрение формирования седиментов на Дунае, которое следует задокументировать в отдельном пособии. В случае, если выделяющая деньги Программа примет заявку на проект, можно рассчитывать на его запуск во втором полугодии 2016 г.

40. Секретариат Дунайской Комиссии примет участие в этом проекте как ассоциированный партнер.

*

*

*

41. Группа экспертов предложила провести следующее совещание, созываемое согласно Плану работы Дунайской Комиссии на 2015/2016 гг., с 16 по 17 марта 2016 г., со следующей предварительной повесткой дня:

1. "Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае"

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10

1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран

2. "Альбом критических участков - узких мест на Дунае"

Составление систематики оценки навигационных условий.

3. "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

Подготовка и составление документа.

4. Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ

5. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

6. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.

7. Издания

Выпуск нижеследующего издания:

7.1 "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай".

Подготовка новой актуализированной редакции:

7.2 "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

7.3 "Продольный профиль реки Дунай" 1990 года издания.

7.4 "Альбом мостов на Дунае".

7.5 "Альбом критических участков - узких мест на Дунае".

8. Разное.

*

*

*

42. Группа экспертов по гидротехнике представляет настоящий Доклад на рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам (19-22 октября 2015 г.).

III.
ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ
ВОСЕМЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

БЮДЖЕТ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ НА 2016 г.
(в евро)

| ПРИХОДНАЯ ЧАСТЬ | | РАСХОДНАЯ ЧАСТЬ | | |
|--|---|---|---|------------------------------------|
| I. ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ | | | | |
| 2.5.1 | Взносы государств-членов Комиссии в бюджет Дунайской Комиссии на текущий бюджетный год 143 672,00 x 11 | 1 580 392,00 | Заработная плата сотрудников Заработная плата и страх. отчисления служащих | 666 298,00 638 027,00 |
| 2.5.2 | Остаток по бюджету за истекший бюджетный год, в том числе: - наличие в кассе и на расчетном счете в банке, возврат налогов - остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета - авансовый платеж России | 42 339,00 43 028,00 -616,00 -73,00 | Хозяйственные расходы Командировки, перемещения, отпуска сотрудн. - командировки 35 000,00 - перемещения 13 609,00 - отпуски сотрудников 34 100,00 | 203 345,00 82 709,00 |
| 2.5.3 | Арочная плата сотрудниками за пользование инвентарем | 64,00 | Издание материалов Комиссии Проведение сессий и совещаний | 11 700,00 41 700,00 3 200,00 |
| 2.5.4 | Процентные начисления в банках | 100,00 | Приобретение литературы и других изданий Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта | 15 000,00 |
| 2.5.5 | Поступления от проданных изданий | | Приобретение спецодесды | |
| 2.5.6 | Курсовая разница | 38 150,00 | Медицинское обслуживание | 60 450,00 |
| 2.5.7 | Прочие поступления: - > 10% Рез. Фонда - Средства целевого назначения | 77 000,00 | Представительские расходы Культфонд Взносы в международные организации Курсовая разница | 4 000,00 1 000,00 10 000,00 |
| ИТОГО по обычному бюджету | | 1 738 045,00 | Банковские расходы Налог на добавленную стоимость Дополнительная переводческая работа Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета | 616,00 |
| II. РЕЗЕРВНЫЙ ФОНД | | | | 1 738 045,00 |
| a) | Перенос остатка за 2015 г. | 36 418,00 | Средства Резервного фонда | 93 898,00 |
| b) | Взносы наблюдателей (ожидаемые) | 57 480,00 | | |
| ИТОГО по Резервному фонду | | 93 898,00 | | 93 898,00 |
| ВСЕГО | | 1 831 943,00 | ВСЕГО | 1 831 943,00 |
| III. ДОЛГ ОСРОЧНАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ВЗНОСАМ (ПОСТУПИТ В СЛЕДУЮЩЕМ БЮДЖЕТНОМ ГОДУ) | | | | |
| | | | 2.6.18 | Неиспользуемый остаток |

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Восемьдесят пятая сессия

Приложение 1 к док. ДК/СЕС 85/12

Бюджет
на 2016 г.
Обычный бюджет
СМЕТА РАСХОДОВ
(евро)

| Статья | Наименование | 2014 г. | | 2015 г. | 2016 г. | Отклонение по статьям бюджета 2016 г. от данных бюджета 2015 г. | | Краткое пояснение отличий |
|---------|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|---|--|---|
| | | План | Факт | | | План | План | |
| 2.6.1 | Заработная плата сотрудников | | | | | | | |
| | 2.6.1.1 | 547 344,00 | 547 344,00 | 554 100,00 | 561 861,00 | | | см. Приложение 2 |
| | 2.6.1.2 | | | 26 914,00 | 63 541,00 | | | с 07/2016 г. |
| | 2.6.1.3 | | | | | | | |
| | 2.6.1.4 | 36 900,00 | 36 900,00 | 39 150,00 | 40 896,00 | | | |
| 2.6.1.5 | | | | | | | Для выплат следует использовать Резервный фонд | |
| | ВСЕГО | 584 244,00 | 584 244,00 | 620 164,00 | 666 298,00 | 46 134,00 | 7,4% | |
| 2.6.2 | Заработная плата и страховые отчисления служащих | | | | | | | |
| | 2.6.2.1 | 455 844,00 | 455 589,00 | 473 604,00 | 473 309,00 | | | см. Приложение 3 и выплата одной служащей при выходе на пенсию |
| | 2.6.2.2 | 30 562,00 | 30 562,00 | 35 928,00 | 35 322,00 | | | Увеличение на 5 % у трех служащих |
| | 2.6.2.3 | 76 020,00 | 76 005,00 | 76 020,00 | 80 453,00 | | | Повышение языковой надбавки на 5% и выплата одной служащей при выходе на пенсию |
| | 2.6.2.4 | | | | | | | |
| | 2.6.2.5 | | | | | | | |
| | 2.6.2.6 | | | | 4 943,00 | | | Юбилейная премия для 2 работников |
| 2.6.2.7 | | 45 000,00 | 44 990,89 | 42 000,00 | 42 000,00 | | | |
| | ВСЕГО | 607 426,00 | 607 146,89 | 627 552,00 | 638 027,00 | 10 475,00 | 1,67% | |

| Статья | Наименование | 2014 г. | | 2015 г. | 2016 г. | Отклонение по статьям бюджета 2016 г. от данных бюджета 2015 г. | | Краткое пояснение отличий | |
|-----------|------------------------------|--|-------------------|-------------------|-------------------|---|------------------|---------------------------|----------------------|
| | | План | Факт | План | План | Абсолютное значение (+/-) | % | | |
| | | | | | | | | | |
| 2.6.3 | Хозяйственные расходы | | | | | | | | |
| | 2.6.3.1 | Канцелярские и чертежные принадлежности | 2 000,00 | 1 444,65 | 2 000,00 | 1 500,00 | -500,00 | -25,00% | |
| | 2.6.3.2 | Типографские расходы | 500,00 | 220,21 | 500,00 | 500,00 | | | |
| | 2.6.3.3 | Почтово-телеграфные, телефонные расходы, телефакс | 9 000,00 | 7 619,74 | 9 000,00 | 8 000,00 | -1 000,00 | -11,11% | |
| | 2.6.3.4 | Аренда здания Дунайской Комиссии | 48 360,00 | 47 173,97 | 48 360,00 | 47 360,00 | -1 000,00 | -2,07% | |
| | 2.6.3.5 | Аренда квартир сотрудников | 96 680,00 | 86 499,82 | 86 600,00 | 86 600,00 | | | |
| | 2.6.3.6 | Отопление здания Дунайской Комиссии | 21 240,00 | 12 663,82 | 21 240,00 | 19 740,00 | -1 500,00 | -7,06% | |
| | 2.6.3.8 | Освещение и газ в здании Дунайской Комиссии | 7 245,00 | 5 578,62 | 7 245,00 | 6 245,00 | -1 000,00 | -13,80% | |
| | 2.6.3.10 | Содержание и ремонт здания Дунайской Комиссии | 9 000,00 | 6 322,50 | 9 000,00 | 8 500,00 | -500,00 | -5,56% | |
| | 2.6.3.12 | Ремонт инвентаря в здании Дунайской Комиссии | 12 000,00 | 8 737,88 | 12 000,00 | 11 000,00 | -1 000,00 | -8,33% | |
| | 2.6.3.13 | Ремонт инвентаря в квартирах сотрудников | | | | | | | |
| | 2.6.3.14 | Приобретение мелкого инвентаря | 1 500,00 | 287,57 | 1 500,00 | 800,00 | -700,00 | -46,67% | |
| | 2.6.3.15 | Содержание и ремонт автотранспорта | 8 500,00 | 4 844,81 | 8 500,00 | 8 500,00 | | | |
| | 2.6.3.16 | Страхование имущества | 3 600,00 | 3 024,70 | 3 600,00 | 3 600,00 | | | |
| | 2.6.3.17 | Прочие расходы | 2 000,00 | 759,64 | 2 000,00 | 1 000,00 | -1 000,00 | -50,00% | |
| | | ВСЕГО | 221 625,00 | 185 177,93 | 211 545,00 | 203 345,00 | -8 200,00 | -3,88% | |
| | 2.6.4 | Командировки, перемещения и отпуска сотрудников | | | | | | | |
| 2.6.4.1 | | Командировки | | | | | | | |
| 2.6.4.1.1 | | Проезд | 15 200,00 | 13 062,28 | 15 200,00 | 15 200,00 | | | |
| 2.6.4.1.2 | | Суточные | 10 100,00 | 8 620,00 | 10 100,00 | 10 100,00 | | | |
| 2.6.4.1.3 | | Гостиница | 9 700,00 | 9 152,37 | 9 700,00 | 9 700,00 | | | см. Приложения 4 и 5 |

| Статья | Наименование | 2014 г. | | 2015 г. | 2016 г. | Отклонение по статьям бюджета 2016 г. от данных бюджета 2015 г. | | Краткое пояснение отличий |
|--------|--|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|-------------------|---|
| | | План | Факт | | | План | План | |
| | 2.6.4.2 Переменения | | | | | | | |
| | 2.6.4.2.1 Проезд | | | | 3 750,00 | | 3 750,00 | |
| | 2.6.4.2.2 Пособия | | | | 8 419,00 | | 8 419,00 | |
| | 2.6.4.2.3 Суточные | | | | 1 440,00 | | 1 440,00 | |
| | 2.6.4.3 Отпуск | | | | | | | |
| | 2.6.4.3.1 Проезд сотрудников при уходе в отпуск | 10 481,00 | 8 464,52 | 10 481,00 | 10 781,00 | | 300,00 | 2,86% |
| | 2.6.4.3.2 Пособие на отпуск | 22 806,00 | 22 806,00 | 23 088,00 | 23 319,00 | | 231,00 | 1,00% |
| | ВСЕГО | 68 287,00 | 62 105,17 | 68 569,00 | 82 709,00 | | 14 140,00 | 20,6% |
| 2.6.5 | Издание материалов Комиссии | 80 600,00 | 10 624,72 | 89 670,00 | 11 700,00 | | -77 970,00 | -86,95% |
| 2.6.6 | Проведение и обслуживание сессий и совещаний | 47 700,00 | 32 373,24 | 43 800,00 | 41 700,00 | | -2 100,00 | -4,79% |
| 2.6.7 | Приобретение литературы и других изданий | 3 200,00 | 1 708,85 | 3 200,00 | 3 200,00 | | | Специальные журналы, тексты законов, венгерский пресс-бюллетень |
| 2.6.8 | Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта | 116 100,00 | 21 695,22 | 64 400,00 | 15 000,00 | | -49 400,00 | -76,71% |
| 2.6.9 | Приобретение спецодежды | | | | | | | |
| 2.6.10 | Медицинское обслуживание | 53 500,00 | 53 321,65 | 53 500,00 | 60 450,00 | | 6 950,00 | 12,99% |
| 2.6.11 | Представительские расходы | 4 000,00 | 1 943,97 | 4 000,00 | 4 000,00 | | | |
| 2.6.12 | Культурный фонд | 1 000,00 | 76,69 | 1 000,00 | 1 000,00 | | | |
| 2.6.13 | Взносы в международные организации | | | | | | | |
| 2.6.14 | Курсовая разница | | 5 360,66 | | | | | |
| 2.6.15 | Банковские расходы | 4 000,00 | 10 152,54 | 9 000,00 | 10 000,00 | | 1 000,00 | расширение сборы за транзакции |
| 2.6.16 | Налог на добавленную стоимость | | | | | | | |
| 2.6.17 | Дополнительная переводческая работа | | | | | | | |
| 2.6.20 | Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета | 616,00 | | 616,00 | 616,00 | | | |
| 2.6.21 | Расходы на проведение юбилейных торжеств | | | | | | | |
| | ВСЕГО | 1 792 298,00 | 1 575 931,53 | 1 797 016,00 | 1 738 045,00 | | -58 971,00 | -3,3% |

по статье 2.6.1.

ДОЛЖНОСТНЫЕ ОКЛАДЫ СОТРУДНИКОВ

| | <u>в евро</u> |
|--|---------------|
| Генеральный директор Секретариата | 4.844,00 |
| Главный инженер | 4.577,00 |
| Заместитель Генерального директора | 4.577,00 |
| Советник | 4.009,00 |

по статье 2.6.2.

ДОЛЖНОСТНЫЕ ОКЛАДЫ СЛУЖАЩИХ

| | <i>в евро</i> |
|--|---------------|
| Переводчик | 2.990,00 |
| Переводчик-архивариус | 2.572,00 |
| Бухгалтер-кассир | 2.363,00 |
| Редактор-корректор | 2.131,00 |
| Техник по компьютерной графике | 2.131,00 |
| Секретарь | 2.052,00 |
| Машинистка | 1.727,00 |
| Комендант-хозяйственник | 1.727,00 |
| Техник - ротаторщик - библиотекарь | 1.645,00 |
| Шофер | 1.611,00 |
| Портье | 1.333,00 |
| Уборщица | 1.194,00 |

по статье 2.6.4.1

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ
участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии
в работе международных организаций, конференций
и совещаний в 2016 г.

Предусмотрено участие членов Секретариата в следующих международных мероприятиях:

I. Пункт назначения Женева:

1. Комитет по внутреннему транспорту ЕЭК ООН.
2. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3 ЕЭК ООН).
3. Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3 ЕЭК ООН).
4. Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к ВОПОГ (TRANS/WP.15/AC.2 ЕЭК ООН).
5. Рабочая группа по статистике транспорта (WP.6 ЕЭК ООН).
6. Группа экспертов ЕЭК ООН по ЕПСВВП.
7. Рабочая группа по подготовке "Декларации о безопасности" (*Declaration of Security, DoS*).

II. Пункт назначения Страсбург

1. Рабочая группа Евростата (Люксембург) и ЦКСР по статистике внутреннего транспорта.
2. Комитет *RAINWAT*.
3. Сессии ЦКСР.
4. Встреча руководства ДК и ЦКСР по вопросам европейского внутреннего судоходства.
5. Координационная встреча с ЦКСР по теме наблюдения за рынком.
6. Участие во встречах *CESNI*.

III. Пункт назначения Брюссель

1. Рабочая группа Европейской Комиссии по вопросам изменения климата.
2. Группа добровольцев Европейской Комиссии по взаимному признанию удостоверений судоводителя (совместная группа по профессиональной квалификации и стандартам обучения во внутреннем судоходстве).
3. Консультативная встреча в ЕС по вопросам Стратегии ЕС для Дунайского региона (*EUSDR*) и развития европейского внутреннего судоходства.
4. Рабочая группа, связанная с программой NAIADES II/PLATINA Европейской Комиссии.
5. Совместная рабочая группа Европейской Комиссии (JWG) по вопросам технических предписаний для судов внутреннего плавания.
6. Заседания в рамках интенсификации сотрудничества с *DG MOVE* в свете реализации Административного соглашения, заключенного в июле 2015 г.

IV. Пункт назначения Загреб

1. Сессии МКБРС.

V. Пункт назначения Вена

1. Заседания Руководящей группы Приоритетного направления 1 а) "Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона" (*Steering Group for Priority Area 1 a) of the EUSDR*) – возможно и в других местах!

VI. Пункт назначения пока неизвестен

1. Совещание "Форум ГИС Дунай".
2. Заседание DISC.
3. Международная рабочая группа "Inland ECDIS".
4. Международная рабочая группа "Inland *ENC Harmonisation Group*".
5. Заседание международной информационной платформы организации PIANC.
6. Заседание по тематике РИС.
7. Заседание по дополнению проекта развития дунайских портов DaHar.
8. Международные конференции по вопросам внутреннего судоходства.

9. Мероприятия в рамках проекта "*Fairway*".
10. Мероприятия в рамках проекта "*Sediment Management Danube*".
11. Мероприятия в рамках проекта "*Danube Skills*".
12. Мероприятия в рамках проекта "*Green Danube*".
13. Заседание в рамках внедрения Мастер-плана СПГ/LNG.
14. Пленарные сессии Мозельской Комиссии (место проведения меняется)
15. Дни TEN-T, ежегодно проводимые DG MOVE.
16. Форум ОТНК (Международная ассоциация органов технического надзора и классификации) (*Россия*)
17. Международная транспортная неделя (*Украина*)

VII. Непредвиденные командировки

--

Для вышеупомянутых мероприятий Секретариату Дунайской Комиссии на 2016 год предоставляется для использования по усмотрению Генерального директора сумма в размере не более 35.000 евро, которая включает в себя взносы на участие в конференциях и страхование командированных.

по статье 2.6.4.1

СУТОЧНЫЕ И ГОСТИНИЦА

| Страна | Суточные | Гостиница |
|--------------------|---------------|-----------|
| | <i>в евро</i> | |
| Австрия | 72,00 | 119,00 |
| Бельгия | 77,00 | 145,00 |
| Болгария | 48,00 | 110,00 |
| Великобритания | 77,00 | 142,00 |
| Германия | 76,00 | 118,00 |
| Италия | 70,00 | 134,00 |
| Люксембург | 61,00 | 95,00 |
| Республика Молдова | 59,00 | 139,00 |
| Нидерланды | 74,00 | 117,00 |
| Польша | 55,00 | 106,00 |
| Россия | 64,00 | 174,00 |
| Румыния | 45,00 | 105,00 |
| Сербия | 60,00 | 107,00 |
| Словакия | 64,00 | 99,00 |
| Словения | 60,00 | 120,00 |
| Турция | 48,00 | 110,00 |
| Украина | 59,00 | 145,00 |
| Франция | 77,00 | 145,00 |
| Хорватия | 50,00 | 129,00 |
| Чешская Республика | 61,00 | 109,00 |
| Швейцария | 74,00 | 150,00 |

**ПЕРЕЧЕНЬ ИЗДАНИЙ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ,
 ЗАПЛАНИРОВАННЫХ НА 2016 г.**

| №№ | Наименование | Кол-во экз. | Языки | Вид издания | Стоимость в евро |
|----|---|-----------------------|---------------------|---|------------------|
| 1. | "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)" | 100 | нем. фр. рус. | Печать частично в цветном исполнении, в твердом пластиковом разъемном переплете с вкладными страницами. Как файл PDF в общедоступном разделе на веб-сайте ДК | |
| 2. | Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2007, 2008, 2009, 2010, 2011 и 2012 гг. | по 50 каждого издания | нем. фр. рус. | Печать частично в цветном исполнении, в мягком картонном переплете, типография, CD-ROM | 500 |
| 3. | "Продольный профиль реки Дунай" <i>(актуализированное издание)</i> | 50 | нем. фр. рус. | Печать частично в цветном исполнении, в мягком картонном переплете, типография, CD-ROM | |
| 4. | "Альбом мостов на Дунае" <i>(актуализированное издание)</i> | 50 | нем. фр. рус. | Печать частично в цветном исполнении, в мягком картонном переплете, типография, CD-ROM | |

| №№ | Наименование | Кол-во экз. | Языки | Вид издания | Стоимость в евро |
|-----|---|-----------------------|---------------------|--|------------------|
| 5. | "Альбом критических участков - узких мест на Дунае" | 50 | нем. фр. рус. | Печать частично в цветном исполнении, в мягком картонном переплете, типография, CD-ROM | |
| 6. | "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг." | 50 | нем. фр. рус. | Печать частично в цветном исполнении, в твердом переплете, типография, CD-ROM | 500 |
| 7. | Статистический ежегодник за 2010, 2011 и 2012 гг. | по 50 каждого издания | нем. фр. рус. | Печать частично в цветном исполнении, в мягком картонном переплете, типография, CD-ROM | 500 |
| 8. | "Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" <i>(актуализированное издание)</i> | 50 | нем. фр. рус. | CD-ROM (при поступлении новой информации) | |
| 9. | "Сборник документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам" <i>(актуализированное издание)</i> | 70 | нем. фр. рус. | CD-ROM (в случае появления изменений) | |
| 10. | Протоколы всех сессий в актуализированной форме, 2016 г. | 35 30 40 35 | нем. фр. рус. | В мягком переплете (собственными силами) CD-ROM | |

| №№ | Наименование | Кол-во экз. | Языки | Вид издания | Стоимость в евро |
|-----|--|-------------|------------------------------|--|------------------|
| 11. | Каталог изданий Дунайской Комиссии, 2016 г. | 35 | нем. фр. рус. англ. | В мягком переплете (собственными силами) | |
| 12. | Брошюры ДК | 500 | нем. фр. рус. англ. | В мягком переплете (собственными силами) | 500 |
| 13. | Обновление веб-дизайна и программирование, расходы на хостинг и домен | | нем. фр. рус. англ. | интернет | 500 |
| 14. | Приобретение бумаги, фольги, картриджей для множительных аппаратов и принтеров, CD-ROM и других расходных материалов | | | | 6.000 |
| 15. | Непредвиденные расходы на издания по статье 2.6.5 Издание материалов Комиссии | | | | 2.000 |
| 16. | Расходы на содержание "интерактивной карты"* | | | | 1.200 |
| | ВСЕГО | | | | 11.700 |

* В связи с дальнейшей актуализацией этой карты.

П Е Р Е Ч Е Н Ь
предметов инвентаря, приобретение которых запланировано на 2016 г.

| <i>№</i> | <i>Наименование предметов инвентаря, мебели</i> | <i>Стоимость в евро</i> |
|----------|--|-------------------------|
| 1. | Замена устаревших составных частей компьютерной сети | 2.000 |
| 2. | Антивирусное и другое программное обеспечение | 3.000 |
| 3. | Замена мебели и рабочего оборудования | 4.000 |
| 4. | Приобретение системы безопасности для входных дверей здания Дунайской Комиссии | 2.600 |
| 5. | Приобретение сетевого принтера для установки на первом этаже | 2.000 |
| 6. | Замена принтеров в кабинетах советников (10 шт.) | 1.400 |
| | ВСЕГО: | 15.000 |

РАСХОДЫ НА ПРОВЕДЕНИЕ ЗАСЕДАНИЙ И СОВЕЩАНИЙ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
в 2016 г.

| № | Заседания рабочих групп / совещания экспертов | Даты проведения мероприятий | Количество дней с переводом | К-во языко в перевод да | Ориентировочные затраты (в евро, без НДС) |
|----------|---|--|--|--|--|
| 1. | Группа экспертов по отходам от эксплуатации судов (ГЭ ОТХОДЫ) | 08-10 марта 2016 г. | 2 | 3 | 3.600 |
| 2. | Группа экспертов по гидротехнике (ГЭ ГИДРО) | 16-17 марта 2016 г. | 1 | 3 | 1.800 |
| 3. | Группа экспертов по экипажу и персоналу (ГЭ ПЕРСОНАЛ) | 11 апреля 2016 г. | 1 | 3 | 1.800 |
| 4. | Рабочая группа по техническим вопросам (РГ ТЕХ) | 12-15 апреля 2016 г. | 3 | 3 | 5.400 |
| 5. | Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР/ФИН) | 10-13 мая 2016 г. | 3 | 3 | 5.400 |
| 6. | 86-я сессия ДК | июнь 2016 г. (1 день) | 1 | 3 | 1.800 |

| № | Заседания рабочих групп / совещания экспертов | Даты проведения мероприятий | Количество дней с переводом | К-во языко в перевода | Ориентировочные затраты (в евро, без НДС) |
|-----|---|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------|---|
| 7. | <i>Согласно предложению Главного инженера (ГЭ ГИДРО)</i> | сентябрь 2016 г. | 1 | | 1.800 |
| 8. | <i>Мероприятие в продолжение встречи по Совместному заявлению с МКЗД, МКБРС</i> | сентябрь 2016 г. (2 дня) | - | | буфет 1.500 |
| 9. | <i>Согласно предложению Главного инженера (ГЭ ПЕРСОНАЛ)</i> | октябрь 2016 г. | 1 | | 1.800 |
| 10. | Рабочая группа по техническим вопросам (РГ ТЕХ) | октябрь 2016 г. (4 дня) | 3 | 3 | 5.400 |
| 11. | Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР/ФИН) | ноябрь 2016 г. (4 дня) | 3 | 3 | 5.400 |
| 12. | 87-я сессия Дунайской Комиссии | декабрь 2016 г. (1 день) | 1 | 3 | 1.800 |
| 13. | Расходы (на обслуживание) до 3-х специальных мероприятий на английском языке | | | | 1.200 |

| № | Заседания рабочих групп / совещания экспертов | Даты проведения мероприятий | Количество дней с переводом | К-во языко в перевода | Ориентировочные затраты (в евро, без НДС) |
|-----|---|---|------------------------------------|--------------------------------|--|
| 14. | Техническое обслуживание, организационные расходы во время сессий и совещаний | | | | 3.000 |
| | ВСЕГО: | 29 дней заседаний; 10 заседаний | 20 дней синхронного перевода | | 41.700 |

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
Восемьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии

- I.** Включить в Ориентировочную повестку дня Восемьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии следующие пункты:
- Принятие повестки дня и Плана проведения сессии.
 - 1. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае.
 - 2. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата с декабря 2015 г.
 - 3. Навигационные вопросы
 - а) Доклад о результатах группы экспертов по экипажу и персоналу (*11 апреля 2016 г.*)
 - б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (*12-15 апреля 2016 г.*), раздел "Навигация"
 - 4. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта
 - а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (*12-15 апреля 2016 г.*), раздел "Техника, включая радиосвязь"
 - 5. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути
 - а) Доклад о результатах группы экспертов по гидротехнике (*16-17 марта 2016 г.*)
 - б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (*12-15 апреля 2016 г.*), раздел "Гидротехника и гидрометеорология"

6. Вопросы эксплуатации и экологии
 - a) Доклад о результатах группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (8-10 марта 2016 г.).
 - b) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (12-15 апреля 2016 г.), раздел "Эксплуатация и экология".
7. Статистические и экономические вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (12-15 апреля 2016 г.), раздел "Статистика и экономика".
 - b) Наблюдение за рынком дунайского судоходства.
8. Юридические вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (10-13 мая 2016 г.) в части, касающейся юридических вопросов.
 - b) Вручение памятных медалей "За вклад в развитие дунайского судоходства".
9. Финансовые вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (10-13 мая 2016 г.) в части, касающейся финансовых вопросов.
 - b) Предварительная проверка исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2015 г.
 - c) Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2015 г.
10. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2015 г. до Восемьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии.

11. План работы Дунайской Комиссии на период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии ДК (*проект*).

12. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии.

13. Разное.

II. Созвать Восемьдесят шестую сессию Дунайской Комиссии 8 июня 2016 года.